

ISSN 1733-7283

# Biuletyn Miasta Milanówka

www.milanowek.pl



nr 6/2013  
grudzień  
Egzemplarz bezpłatny

## W NUMERZE:

### Z ŻYCIA MIASTA

Wywiad z burmistrzem Milanówka  
Nowe komputery dla miejskich jednostek  
Wsparcie dla rodzin wielodzietnych

### KULTURA

Wiersze z szuflady  
Narodowe Święto Niepodległości i Milanowskie Liście Dębu  
Spotkanie z poezją ks. Jana Twardowskiego

### ŚRODOWISKO

Wystawiamy worki w terminie  
Zmiana wysokości stawek za odpady komunalne  
Cichy zabójca - zadbaj o bezpieczeństwo domu

Serdeczne życzenia  
wielu radosnych chwil  
z okazji Świąt Bożego Narodzenia  
oraz wszystkiego co najlepsze  
w każdym dniu nadchodzącego  
Nowego 2014 Roku

składają  
Przewodnicząca Rady Miasta Milanówka  
Maria Sobczak  
Burmistrz Miasta Milanówka Jerzy Wysocki  
Radni Miasta Milanówka  
Pracownicy Urzędu  
i Jednostek Organizacyjnych  
Gminy

Zapraszamy na wspólne,  
uroczyste powitanie  
Nowego Roku 2014  
Spotkamy się tradycyjnie  
na Skwerze  
F.A. Ossendowskiego  
o godz. 23:00.  
Zagra dla nas  
Zespół „Pięciokat”.



## Narodowe Święto Niepodległości i Milanowskie Liście Dębu

11 listopada br. odbyły się w naszym mieście obchody Narodowego Święta Niepodległości. W poniedziałkowe południe w kościele p.w. św. Jadwigi Śląskiej odprawiona została Msza święta w intencji Ojczyzny. Następnie uroczystości przeniosły się na plac im. Stefana Starzyńskiego, gdzie po odegraniu „Mazurka Dąbrowskiego”, przedstawiciele władz Miasta, Powiatu oraz Mieszkańcy i Goście składali kwiaty pod pomnikiem „Bohaterów”.

W swoim przemówieniu burmistrz Jerzy Wysocki podkreślał wyjątkowość tego święta. Zwrócił uwagę na idee patriotyzmu, tolerancji i otwartości – uniwersalnych wartości, którym starali się hołdować przedstawiciele zarówno I jak i II Rzeczypospolitej, a które są niezwykle potrzebne również we współczesnym świecie.

Po zakończeniu oficjalnych uroczystości ich uczestnicy udali się do Teatru Letniego Milanowskiego Centrum Kultury, gdzie po raz kolejny przyznano statuetki Milanow-

skiego Liścia Dębu oraz stypendia i nagrody Burmistrza Miasta Milanówka dla uczniów za wybitne osiągnięcia edukacyjne, kulturalne i sportowe.

Tegorocznymi laureatami Milanowskiego Liścia Dębu zostali:

- **Pani Jolanta Louchin** za szczególnie aktywną działalność wydawniczą i wystawienniczą promującą historię i kulturę Milanówka.
- **Pan Profesor Michał Inkielman** za wieloletnią działalność społeczną na terenie Milanówka, służącą upowszechnianiu oświaty i usprawnianiu życia.
- **Pan Zygmunt Fok** za wkład w upowszechnianie kultury, wiedzy o teatrze i wychowywanie młodego pokolenia (nagroda odebrana przez synów – Krystyna Foka i Jana Balcerzaka).

Natomiast stypendia Burmistrza Miasta Milanówka otrzymali:

- **Michał Bruliński** – za wybitne osiągnięcia artystyczne

- **Damian Sawa** – za wybitne osiągnięcia we współzawodnictwie sportowym
- **Daniel Sawa** – za wybitne osiągnięcia we współzawodnictwie sportowym
- **Joanna Hajduk** – za wybitne osiągnięcia we współzawodnictwie sportowym
- **Karol Matuszczak** – za wybitne osiągnięcia we współzawodnictwie sportowym
- **Bartosz Kuźma** – za wybitne osiągnięcia we współzawodnictwie sportowym
- **Jakub Mizera** – za wybitne osiągnięcia edukacyjne

Zwieńczeniem patriotycznych obchodów był koncert pieśni do słów Marii Konopnickiej w wykonaniu Ingi Poskute (sopran) i Wojciecha Świętońskiego (fortepian).

Red.



## Konsekwentnie realizujemy strategię zrównoważonego rozwoju Gminy - wywiad z burmistrzem Jerzym Wysockim

**Podczas listopadowej sesji Rada Miasta przyjęła nowe stawki za odbiór odpadów komunalnych. Ile od stycznia 2014 r. będziemy płacili za śmieci i czym są spowodowane powyższe zmiany?**

Zmiana stawek ma na celu zbilansowanie finansowania systemu gospodarowania odpadami. Nowe stawki opłaty za odbiór odpadów zostały wyliczone na podstawie danych ze złożonych przez mieszkańców deklaracji. Za stawkę wyjściową przyjęto opłatę za odbiór odpadów zbieranych w sposób selektywny, w zabudowie jednorodzinnej, na nieruchomości do 4 osób i od stycznia 2014 r. będzie ona wynosić 15 zł. Pozostałe stawki zostały wyliczone proporcjonalnie na podstawie dotychczas obowiązujących stawek przyjętych przez Radę Miasta w czerwcu br. Kwoty pozostałych stawek znajdują Państwo na 11 stronie „Biuletynu”. Sytuacja ta jest spowodowana faktem, że w skutek zbiegu różnych okoliczności Milanówek znalazł się w grupie nielicznych gmin, które dotychczas nie rozstrzygnęły przetargu na wybór firmy odbierającej odpady komunalne w zmienionym systemie funkcjonującym od 1 lipca br. Pierwszy przetarg zakończony w czerwcu br. nie przyniósł oczekiwanego rezultatu. Po jego rozstrzygnięciu jeden z czterech oferentów odwołał się od wyniku wyboru najkorzystniejszej cenowo oferty. Powodem takiego działania było rzekome zaniżenie cen w przetargu przez innego oferenta – firmę SIR-COM, która wyceniła przedmiotowe usługi na wyjątkowo korzystną kwotę 117 324,29 zł brutto miesięcznie. W tym czasie, niezależnie od odwołania jednego z oferentów, wystąpiłem do Rady Miasta o obniżenie i zróżnicowanie wcześniej uchwalonych stawek opłaty za odbiór odpadów. Zmniejszenie opłat, jakie ponoszą piąta i kolejne osoby zamieszkujące dane gospodarstwo domowe wiąże się m.in. z prowadzeniem przez naszą gminę polityki pro-rodzinnej. W celu zabezpieczenia ciągłości usługi dla Mieszkańców do czasu rozstrzygnięcia przetargu po przeprowadzonych negocjacjach, zawarłem porozumienie z firmą SIR-COM na odbiór odpadów na kwotę 160 000 zł miesięcznie brutto (tj. 12,22 zł w przeliczeniu na mieszkańca). W międzyczasie Krajowa Izba Odwoławcza rozpatrując pozytywnie złożone odwołanie nakazała odrzucić ofertę firmy SIR-COM i rozpoznać ponownie pozostałe oferty. W rezultacie

przetarg został unieważniony i ogłoszono drugi. Przyniósł on już zdecydowanie wyższe oferty. Najniższa z nich, wybranej w przetargu firmy EKO-HETMAN, to 218 880,89 zł brutto miesięcznie, tj. w przeliczeniu na mieszkańca segregującego odpady w zabudowie jednorodzinnej 16,65 zł. Okazało się, że po pięciu miesiącach funkcjonowania nowego systemu firmy wywozowe weryfikując swoje koszty podniosły stawki. Należy podkreślić, że ceny które oferują nie odbiegają już od rzeczywistych cen rynkowych. W rezultacie zaistniałej sytuacji, pomiędzy kosztami wywozu odpadów i dochodami z tytułu opłaty śmieciowej wnoszonej przez Mieszkańców Milanówka wg obowiązujących stawek przyjętych na czerwcowej sesji powstałaby w roku 2014 roku znacząca luka w kwocie 1,5 mln zł, której nie jesteśmy w stanie pokryć z budżetu miasta. Zgodnie z obowiązującym prawem system śmieciowy powinien być finansowany jedynie z opłat uiszczanych przez Mieszkańców. Oznacza to, że polskie gminy nie powinny dofinansowywać ww. działań z własnego budżetu. W tej sytuacji zmuszeni byliśmy podnieść stawki opłaty śmieciowej.

**Ponadto miejscy radni przyjęli nowy Statut Miasta Milanówka. Jakie zmiany zaszły w tym dokumencie w porównaniu z poprzednim? Które z nich mają największy wpływ na funkcjonowanie naszego samorządu?**

Z inicjatywy Rady Miasta powołałem zespół ds. statutu składający się z radnych oraz pracowników Urzędu Miasta. Uchwalone zmiany mają głównie charakter porządkowy. Istotną nowością jest wprowadzenie inicjatywy uchwałodawczej dla mieszkańców, która w znaczący sposób wzmacnia rolę społeczeństwa obywatelskiego w naszym mieście.

**Radni przyjęli również Program współpracy Miasta Milanówka z organizacjami pozarządowymi na 2014 r. Które zadania tym razem uznano za priorytetowe oraz jakie środki zabezpieczono na ich realizację w przyszłorocznym budżecie?**

Jak co roku nasza Gmina zleca realizację niektórych zadań publicznych uprawnionym do tego organizacjom. W 2014 roku będą to m.in. zadania mające na celu wsparcie takich obszarów, jak partycypacja społeczna, ochrona i promocja zdrowia, działalność na



rzecz osób starszych i niepełnosprawnych, czy wspieranie rodziny i rodzicielstwa. Podsumowując w przyszłorocznym budżecie zarezerwowaliśmy na zadania dla organizacji pozarządowych w sumie 230 000 zł. Warto również podkreślić zwiększenie środków na zadania kulturalne. Już dziś zachęcam do ubiegania się o dotacje w zbliżających się otwartych konkursach ofert. Pierwszy z nich ma zostać ogłoszony w drugiej połowie grudnia tego roku.

**Czy może Pan przybliżyć najważniejsze założenia przyszłorocznego budżetu?**

Projekt budżetu na 2014 r. zakłada dochody na poziomie tegorocznym, tj. 60 mln zł. Przewidujemy natomiast zmniejszenie wydatków z 61,5 mln zł (wg stanu na wrzesień 2013 r.) do 60 mln zł, z czego 11 mln zł stanowią inwestycje. Niższe wydatki są efektem realizacji długofalowej polityki oszczędnościowej gminy. Ponadto w jej ramach zakładamy 1 mln zł spadku zadłużenia z 30,5 mln zł (52,08%) w tym roku, do 29,5 mln zł (49%) w roku 2014. W nadchodzącym roku zakładamy ponadto szereg przedsięwzięć inwestycyjnych, takich jak: kontynuacja budowy kanalizacji w północno-zachodniej części miasta, dalsza modernizacja dróg gminnych, w tym ulic Letniczej, Wylot, Leśny Ślad, Gospodarskiej, Głowackiego, Szkolnej oraz pierwszy etap realizacji tak bardzo potrzebnego odwodnienia miasta. Przewidywana jest również przebudowa poczekalni na stacji PKP przy ul. Warszawskiej.

dokończenie na str. 4

dokończenie ze str. 3

**Na jakim etapie są przygotowania do tej właśnie inwestycji? Jaką funkcję ma pełnić zmodernizowany dworzec i kto będzie nim zarządzał?**

Budynek, oprócz roli wizerunkowej, będzie pełnił również funkcje usługowo-handlowe. Szacowany dochód z wynajmu i opodatkowania znajdujących się tam lokali to ok. 206 000 zł w skali roku. Oprócz wspomnianego wynajmu planujemy przeznaczyć jeden z lokali na promocję miasta i kultury. Urząd Miasta Milanówka prowadzi obecnie uzgodnienia z Mazowieckim Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków. Następnym krokiem będzie wystąpienie do Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego o wydanie pozwolenia na budowę. Prace potrwać prawdopodobnie od wiosny do jesieni 2014 r. Szacowany koszt inwestycji to ok. 500 000 zł. Jeśli chodzi o plan przebudowy budynku dworcowego, Gmina Milanówek jest jedynym inwestorem. Czynimy starania, by po zakończonej modernizacji przejąć ww. obiekt. Na razie dzierżawimy go od PKP PLK S.A. po atrakcyjnych stawkach.

**Jeszcze do niedawna Miasto planowało remont poczekalni na peronie milanowskiej stacji PKP. Na czym miało polegać to przedsięwzięcie? Czy to prawda, że z przyczyn obiektywnych realizacja tego zadania została odłożona na najbliższe lata?**

W połowie listopada br. Mazowiecki Urząd Wojewódzki wydał pozwolenia na budowę. Do niedawna w Urzędzie Miasta trwały prace nad ogłoszeniem przetargu. Po wyborze najkorzystniejszej oferty planowaliśmy rozpocząć roboty budowlane. Zakres prac miał objąć m.in.: budowę 2 sanitariatów i kasy biletowej, rekonstrukcję stolarki oraz remont wnętrza obiektu. Wartość inwestycji szacowaliśmy na ok. 130 000 zł. Gmina Milanówek miała być głównym inwestorem, a PKP

PLK S.A. zobowiązały się, że w ramach modernizacji linii 447 dokonają remontu budynku z zewnątrz. Niestety na początku grudnia br. otrzymaliśmy z PKP PLK S.A. informację, że projekt modernizacji linii kolejowej, opracowywany przez wspomniany podmiot oraz Biuro Projektów Komunikacyjnych w Poznaniu, mimo wcześniejszych zapewnień nie został opracowany i cały czas znajduje się na etapie koncepcyjnym. W konsekwencji nie określono dokładnej wysokości peronu, a tym samym poziomu posadzki w budynku poczekalni. Wobec powyższego podjąłem decyzję o wstrzymaniu ww. inwestycji do czasu opracowania przez PKP ostatecznej wersji projektu modernizacji peronu. Niezależnie od tego, po remoncie peronu, w latach 2014-2015 planowana jest modernizacja tunelu łączącego peron z ulicami Krakowską i Warszawską.

**Trwa realizacja projektu „Modernizacja i rozbudowa systemu infrastruktury wodociągowo-kanalizacyjnej Gminy Milanówek”. Od połowy listopada br. z kanalizacji sanitarnej mogą korzystać Mieszkańcy kilku kolejnych ulic. Z realizacją projektu wiąże się również konieczność osiągnięcia tzw. „efektu ekologicznego”, tj. określonej liczby gospodarstw podłączonych do kanalizacji.**

Chciałbym po raz kolejny zachęcić Mieszkańców do indywidualnego przyłączenia swoich nieruchomości do zbiorczego systemu odprowadzania ścieków. Zainteresowane osoby mogą w tej sprawie kontaktować się z Milanowskim Przedsiębiorstwem Wodociągów i Kanalizacji sp. z o.o. w Milanówku, ul. Spacerowa 4 (wejście C). Jeśli chodzi o „efekt ekologiczny” to odnotowujemy stały wzrost wskaźników istotnych z punktu widzenia wymogów projektowych. Do końca listopada br. do nowobudowanej kanalizacji przyłączyło się 407 domów. Liczę na to, że w nadchodzącym roku podtrzyma-

my wysokie zainteresowanie tym ważnym dla Miasta projektem.

**Grudzień to zwyczajowo czas podsumowań. Jakie wydarzenia z mijającego roku zapadną Panu szczególnie w pamięci? Czego chciałby Pan życzyć Mieszkańcom w nadchodzącym 2014 roku?**

To z czego możemy być zadowoleni to poziom oraz zakres realizowanych inwestycji. Przypomnę tylko, że w mijającym roku udało nam się zmodernizować szereg ulic, w tym m.in. ul. Brzozową, na niektórych odcinkach Zachodnią, Krzywą, Inżynierską, Długą, Głowackiego. Ponadto zmodernizowaliśmy i wybudowaliśmy chodniki m.in. w ulicach: Nadarzyńskiej, Żytniej, Przyszłości i Królowej Jadwigi. Znaczącym wyzwaniem było natomiast uporanie się z wprowadzeniem nowych zasad systemu gospodarowania odpadami. Na szczęście po początkowych trudnościach powoli wychodzimy na prostą.

Korzystając z okazji chciałbym życzyć wszystkim Mieszkańcom pięknych Świąt Bożego Narodzenia i ciekawego przyszłego roku. Jednocześnie zapraszam Państwa na uroczyste Powitanie Nowego Roku, które tradycyjnie rozpocznie się w noc sylwestrową o godz. 23.00 na Skwerze im. F. A. Ossendowskiego u zbiegu ulic Krakowskiej i Kościuszki.

*Dziękuję za rozmowę.*

*Jakub Karpowicz*



## Raport z inwestycji realizowanych w okresie październik – listopad 2013 r.

### Inwestycje zrealizowane:

1. Budowa ul. Zachodniej, odcinek: Słowackiego – Wielki Kąt (wykonano październik – listopad br.)
2. Budowa chodnika na ul. Nadarzyńskiej, kontynuacja istniejącego chodnika do ulicy Brwinowskiej (wykonano październik – listopad br.)
3. Remonty Stacji Uzdatniania Wody na ulicach: Długa, Kościuszki, Zachodnia (wykonano w listopadzie br.)

4. Budowa chodnika w ul. Żytniej, odcinek Podleśna – Gospodarska (wykonano w listopadzie br.)
5. Budowa chodnika w ul. Przyszłości, odcinek Gospodarska – Lipowa (wykonano w listopadzie br.)
6. Remont chodnika w ul. Królowej Jadwigi (wykonano w listopadzie br.)
7. Budowa chodnika w ul. Niezapominajki (wykonano w listopadzie br.)

8. Modernizacja (utwardzenie) ul. Różanej (wykonano w listopadzie br.)

### Inwestycje w trakcie realizacji:

1. Budowa ciągu pieszo-jezdnego w ul. Długiej (prace w toku).



*Andrzej Kaleta  
Kierownik Referatu  
Technicznej Obsługi Miasta*



## Bezpieczna zima

Przypominamy o obowiązkach uprzątnięcia błota, śniegu, lodu i innych zanieczyszczeń z chodników położonych wzdłuż nieruchomości, usuwania śniegu oraz sopli zwisających z dachów i balkonów. Obowiązek ten zgodnie z art. 5 ust.1 pkt 4 ustawy z dnia 13 września 1996 roku o utrzymaniu czystości i porządku w gminach (Dz.U. z 2013 roku poz. 1399 t.j.) spoczywa na właścicielach i współwłaścicielach nieruchomości. Za niewywiązywanie się z opisanych powinności, funkcjonariusze Straży Miejskiej czy Policji uprawnieni są do ukarania mandatem lub sporządzenia wniosku o ukaranie do Sądu Rejonowego. Ponadto warto pamiętać, że właściciele nieruchomości w przypadku poślizgnięcia się pieszego na przylegającym do posesji chodniku, w wyniku którego dojdzie do wypadku, mogą zostać pozwani na drodze postępowania cywilnego przez osobę poszkodowaną. Kwota odszkodowania może być niewspółmiernie wyższa od mandatu lub kosztów zaoszczędzonych na odśnieżaniu. Ofiara wypadku może bowiem żądać od właściciela: zwrotu

wydatków za leczenie, zadośćuczynienia pieniężnego za doznaną krzywdę, renty w razie utraty zdrowia lub kalectwa, pokrycia strat materialnych. Jednakże musi wykazać zarówno swą szkodę, jak i winę sprawcy. Jeśli już doszło do wypadku i jesteśmy poszkodowani to warto zadbać o zabezpieczenie dowodów zdarzenia np. poprosić świadków o podanie nazwisk i adresów, sfotografować telefonem miejsce zdarzenia. Dlatego pamiętajmy o obowiązkach i niedopuszczajmy do zaniedbań, które mogą przyczynić się do powstania szkody u użytkowników chodnika – poszkodowanym może być każdy z nas. W trosce o dobro mieszkańców strażnicy będą podejmować działania przewidziane prawem. Ponadto informuję, że w wielu punktach miasta rozstawione są pojemniki z piaskiem, służącym do posypywania chodników.

### Wsparcie Straży Miejskiej

Mając na uwadze dobro mieszkańców miasta oraz poprawę bezpieczeństwa pieszych i kierujących pojazdami informuję, że

wszelkie nieprawidłowości, niedociągnięcia czy przypadki niewywiązywania się z obowiązków odśnieżania można zgłaszać przez całą dobę do Straży Miejskiej telefonicznie nr 986, (22) 724-80-45 lub drogą elektroniczną na interwencyjny e-mail jednostki [dyzurny.sm@milanowek.pl](mailto:dyzurny.sm@milanowek.pl). - wszystkie uwagi będą niezwłocznie przekazywane do służb odpowiedzialnych za odśnieżanie dróg i chodników na terenie miasta.

Jednocześnie informuję, że wychodząc naprzeciw mieszkańcom, którzy ze względu na wiek czy też stan zdrowia nie są w stanie należycie zadbać o odśnieżanie chodników, przylegających do ich posesji Burmistrz Miasta podjął decyzję o pomocy ze strony miasta. Informacje o takich osobach należy przekazywać do Straży Miejskiej. Po uprzedniej weryfikacji wytypowane zostaną miejsca, których odśnieżanie pozostanie w obowiązku służb miejskich.

*Bohdan Okniński*

*Komendant Straży Miejskiej w Milanówku*

## Dokarmianie ptaków zimą

Dokarmianie ptaków to jedna z najpopularniejszych form ich ochrony. Należy jednak pamiętać, że musimy to robić regularnie. Kilukrotne dostarczenie pożywienia wystarczy by ptaki zaczęły utożsamiać konkretne miejsce ze źródłem jedzenia. Przerwanie dokarmiania byłoby wtedy nieodpowiedzialne, gdyż głodne zwierzęta zamiast szukać pokarmu zmarnują czas i energię na oczekiwanie pomocy, która nie nadejdzie. Okazując wsparcie, uzależniamy od siebie ptaki, dlatego raz rozpoczęte dokarmianie ptaków należy kontynuować aż do pierwszych oznak wiosny.

Jeśli decydujemy się na dokarmianie ptaków musimy przestrzegać kilku ważnych zasad:

- Dokarmianie rozpoczynamy późną jesienią a kończmy wczesną wiosną, gdy jednak nie ma silnych mrozów i obfitych śniegów, to nie rozpieszczajmy ptaków nadmiarem pokarmu;
- Zabezpieczmy karmnik przed drapieżnikami, najlepiej jeżeli postawimy go na pojedynczym słupku, przez co uczynimy go mniej dostępnym. Dodatkowo „niski strop” uniemożliwi przesiadywanie w nim kotów;
- Nie wszystko co nam smakuje, albo gorzej - co nam się zepsuło, smakuje ptakom!

Niejednokrotnie im szkodzi i powoduje choroby lub śmierć!

- Zwracajmy uwagę na to co sypimy do karmnika. Unikajmy białego pieczywa i produktów solonych (także solonej słoniny). Im więcej naturalnych składników (nasion) tym lepiej.

Wybierając pożywienie dla ptaków nie wolno zapomnieć o wodzie. Dostęp do wody jest w trakcie zimy wyjątkowo trudny, dlatego wystawienie miseczki z czystą wodą może uratować życie wielu istot. Ptaki szczególnie uszczęśliwi dieta składająca się z: ziaren, daktyli, moreli, ligustru, porzeczek, pokrojonych rodzynek, zamrożonych owoców czarnego bzu, aronii, orzechów. Dobra jest też niesolona słonina lub smalec. Okruchy pieczywa również są w porządku, lecz nie powinny być głównym składnikiem, a jedynie uzupełnieniem wszystkich pokarmów podawanych przez nas. Sikorki, dzięcioły, kowaliki, wróbelki i wiele innych – bez naszej dobrej woli może być im ciężko przetrwać zimowy okres. Dokarmianie ptaków pozwala na obserwację i bliskie poznanie zwierząt. Te edukacyjne zajęcia jest również źródłem ogromnej przyjemności, szczególnie jeśli zaangażujemy w nie najmłodszych.

*Karolina Krajewska*

*p.o. Kierownika Referatu Ochrony Środowiska i Gospodarki Zielenią*

## Demontaż stojaków na rowery na okres zimowy

Na okres zimowy została zdemontowana część stojaków na rowery z miejsc, w których ich usytuowanie mogłoby powodować utrudnienia przy odśnieżaniu ulic i ciągów pieszych. Na wiosnę stojaki zostaną ponownie zamontowane w miejscach, z których stały wcześniej.

*Karolina Krajewska*

*p.o. Kierownika Referatu Ochrony Środowiska i Gospodarki Zielenią*

## Wystawiamy worki w terminie

Straż Miejska w Milanówku przypomina, że zgodnie z §13 pkt 1 Uchwały nr 231/XXII/12 Rady Miasta Milanówka z dnia 29 listopada 2012 r. w sprawie regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie miasta Milanówka **worki z odpadami bytowymi należy wystawiać przed posesję w dniu ich odbioru do godziny 8.00** zgodnie z harmonogramem odbioru odpadów na danej ulicy. Należy również wystawiać worki z altanek śmietnikowych. Wcześniejsze wystawianie worków z odpadami nie przyspieszy ich odbioru, natomiast szpeci ulice oraz może powodować roznoszenie śmieci po ulicy przez zwierzęta.

*Bohdan Okniński*

*Komendant Straży Miejskiej w Milanówku*

# Harmonogram odbioru odpadów w I kwartale 2014 roku

W związku z rozstrzygniętym zamówieniem publicznym, od 1 stycznia 2014 r. odpady komunalne odbierać będzie firma EKO-HETMAN.

**UWAGA: Zmianie ulegają terminy odbioru odpadów. Kolorystyka worków pozostaje bez zmian.**

	STYCZEŃ		LUTY		MARZEC	
	odpady zmieszane bioodpady	makulatura plastik, tetra pak, złom szkło	odpady zmieszane bioodpady	makulatura plastik, tetra pak, złom szkło	odpady zmieszane bioodpady	makulatura plastik, tetra pak, złom szkło
Rejon 1	14, 28	14	11, 25	11	11, 25	11
Rejon 2	4, 15, 29	15	12, 26	12	12, 26	12
Rejon 3	2, 16, 30	16	13, 27	13	13, 27	13
Rejon 4	3, 17, 31	17	14, 28	14	14, 28	14
Rejon 5	7, 21	7	4, 18	4	4, 18	4
Rejon 6	8, 22	8	5, 19	5	5, 19	5
Rejon 7	9, 23	9	6, 20	6	6, 20	6
Rejon 8	10, 24	10	7, 21	7	7, 21	7

**REJON 1 obejmuje ulice** - Barwna, Bratnia, Chopina, Chrzanowska, Ciasna, Daleka, Dowcip, Dzierżanowskiego, Gombrowicza, Górnolesna, Grodeckiego, Kochanowskiego, Kolorowa, Kościuszki (od Krasieńskiego w kierunku Fałęcina), Kraszewskiego, Kwiatowa, Lasockiego, Lawendowa, U. Ledóchowskiej, Ludna, Macierzanki, Mała, Moniuszki, C.K. Norwida, Obwodu AK Bażant, Parkowa, Partyzantów, Pewna, Piaski, Piaskowa, Podgórna (Kościuszki-W. Polskiego), Północna, Prusa, Pusta, Reymonta, Rolna, Skromna, Sobieskiego, Szarych Szeregów, J. Szczepkowskiego, Świerkowa, L. Teligi, Tuwima, Wąska, Wigury, Wojska Polskiego (Ludna-Kwiatowa), Zukowska, Żwirki.

**REJON 2 obejmuje ulice** - Asnyka, Brzuzka A., Grodziska, Kalinowa, Kameralna, Kasprowicza, Kościelna, Kościuszki (od Krasieńskiego do torów PKP), Krakowska (Kościuszki-Wielki Kąt), Krasieńskiego (Kościuszki-Wojska Polskiego), Królowej Jadwigi, Krucza, Księżycowa, Lazurowa, Mickiewicza, Nowa, Okopy Górne, Pasieczna, Plantowa, Rieczna, Słowackiego, Smoleńskiego (od PKP do Kościelnej), Spacerowa, Spółdzielcza, Starodęby, Stawy, Wielki Kąt, F. Witkowskiej, Wojska Polskiego (Ludna-Zamenhoffa), Wronia, Zachodnia, Zamenhoffa, Zarzeczna, Żabie Oczko

**REJON 3 obejmuje ulice** - Czubińska, Fałęcka, Gospodarska, Jemiołuszek, Jerzyków, Klonowa, Końcowa, Leśny Ślad (Podleśna- Lasek Olszowy), Leszczynowa, Lipowa, 3-go Maja, 9-go Maja, Marzeń, Modrzewiowa, Myśliwiecka, Naddawki, Niska,

Ogrodowa, Olszowa, Owocowa, Parkingowa, Podleśna, Południowa, Przerwana, Przyszłości, Ruczaj, Sadowa, Słowików, Sołecka, Spokojna, Topolowa, Trębacka, Wiosenna, Wjazdowa, Włot, Wschodnia, Wylot, Zakątek, Załamana, Zielona Żytia, Źródłana

**REJON 4 obejmuje ulice** - Dworcowa, Kaprys, Krakowska (Kościuszki-Czubińska), Krasieńskiego (Kościuszki- Piasta), Leśny Ślad (Krasieńskiego-Podleśna), Letnicza, Literacka, Niecała, Orzeszkowej, Piasta, Podgórna (Kościuszki-Wspólna), Sienkiewicza, Wiejska, Wójtowska, Wspólna, Zaciszna

**REJON 5 obejmuje ulice** - Bagnista, Bliska, Brwinowska (Kazimierzowska - Wiatraczna), Brzozowa, Dębowa, Działkowa, Grabowa, Jedwabna, Jesionowa, Kasztanowa, Kazimierzowska, Królewska (Piłsudskiego-w kierunku Grodziska Maz.), Konwaliowa, Na Skraju, Magnolii, Marzanny, Morwowa, Okólna, Piłsudskiego, Podkowieńska, Poleska, Poziomkowa, Próźna, Radosna, ks. Skargi, Smoleńskiego (tory PKP - ks. Skargi), Sportowa, Staszica (Dębowa-Królewska), Średnia, Warszawska (Piłsudskiego - w kierunku Grodziska Maz.), Wiatraczna (Podkowieńska-Wierzbowa), Wierzbowa

**REJON 6 obejmuje ulice** - Chabrów, Dembowskiej, Gen. A. E. Fieldorfa, Por. St. Hellera, Książenicka, Łączna, Łąkowa, Niezapominajki, Nowowiejska, Okrzei, Ptasia, Sarnia, Sokorskiej Bogny, Staszica (Królewska - Kady), Stokrotki, Wysoka, Wysockiego, Zielna

**REJON 7 obejmuje ulice** - Bartosza, Bociania, Brwinowska (Królewska-Wiatraczna), Cicha, Dolna, Głowackiego, Grudowska (Królewska - Owczarska), Iwaszkiewicza, Jabłonowa, Jasna, Jaśminowa, Jodłowa, Konopnickiej, Makowa, Marszałkowska, Miła, Nadarzyńska, Owczarska, Perłowa, Piękna, Promyka, Różana, Skośna, Słoneczna, Szkolna, Sympatyczna, Turczynek, Uroczą, Wesola, Wiatraczna (Turczynek - Wierzbowa), Wiśniowa

**REJON 8 obejmuje ulice** - Akacjowa, Charci Skok, Długa, Fiderkiewicza, Graniczna, Grudowska (Królewska-Warszawska), Inżynierska, Królewska (Piłsudskiego-w kierunku Pruszkowa), Krótka, Krzywa, Leśna, Podwiejska, Polna, Projektowana, Prosta, Przechodnia, Przejazd, Przeskok, Rososzańska, Sosnowa, Ślepa, Środkowa, Warszawska (Piłsudskiego - w kierunku Pruszkowa), Zakąska

**Odbiór odpadów wielkogabarytowych, zużytego sprzętu elektronicznego oraz zużytych opon** odbywa się raz w miesiącu w następujących terminach: **16 stycznia, 13 lutego, 13 marca od godz. 8:00 rano.** Odbiór odpadów **należy zgłosić najpóźniej do 3 dni przed planowanym dniem odbioru** do Referatu Ochrony Środowiska i Gospodarki Zielenią, pod nr tel. (22) 758 30 61 w. 221, 212, 214. Każde zgłoszenie musi zawierać: imię i nazwisko, adres, ilość oraz rodzaj odpadu. W ramach wystawki nie będą odbierane: papa, eternit, okna, odpady samochodowe, świetlówki.

**Przeterminowane leki – apteki i przychodnie** (wykaz adresów na stronie internetowej Urzędu)

**Zużyte baterie, świetlówki, chemikalia** – Punkt Selektynnego Zbierania Odpadów oraz w wyznaczonych punktach (wykaz adresów na stronie internetowej Urzędu)

**Popiół, gruz, odpady budowlane i rozbiórkowe** – odbiór po zgłoszeniu do Referatu Ochrony Środowiska i Gospodarki Zielenią pod nr tel. (22) 758 30 61 w. 221, 212, 214

**Punkt Selektynnej Zbiórki Odpadów Komunalnych czynny w godzinach:**

pn-pt 10.00-18.00,  
sob 10.00-16.00.

Karolina Krajewska  
p.o. Kierownika Referatu Ochrony Środowiska i Gospodarki Zielenią

## Przejrzystość funkcjonowania Gminy

W nawiązaniu do informacji pojawiających się na terenie miasta odnoszących się do umów zawieranych przez Gminę Milanówek, informuję że dostęp do rejestru ww. umów ma charakter jawny. Oznacza to, że

każdy - w drodze dostępu do informacji publicznej - ma prawo do tego, by w swobodny sposób się z nim zapoznać. Wspomniana zasada transparentności odnosi się również

do pozostałych działań Gminy oraz funkcjonowania jej władz statutowych.

*Anna Zajączkowska  
Sekretarz Miasta Milanówka*

## Dofinansowanie na pielęgnację pomników przyrody



Wojewódzki Fundusz  
Ochrony Środowiska  
i Gospodarki Wodnej  
w Warszawie

W bieżącym roku Gmina Milanówek otrzymała dofinansowanie na prace pielęgnacyjne drzew pomników przyrody, nasadzenia rekompensacyjne alei zabytkowych oraz nasadzenia uzupełniające drzew. Dotacja w kwocie 113.253,77 zł pochodzi z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska

i Gospodarki Wodnej w Warszawie. Pracami pielęgnacyjnymi objęte zostały wszystkie drzewa pomniki przyrody rosnące na terenie Miasta Milanówka. W ramach zadania zostały również uzupełnione nowymi nasadzeniami aleje pomnikowe:

- aleja klonów pospolitych przy ul. Krasieńskiego w ilości 10 sztuk,
- aleja lip drobnolistnych przy ul. Kościelnej w ilości 2 sztuk,

- aleja kasztanowców białych przy ul. Rososzańskiej w ilości 1 sztuki.

Przeprowadzenie prac pielęgnacyjnych drzew pomników przyrody pozwoli na dłuższą ich egzystencję w środowisku oraz na zachowanie ich dobrego stanu zdrowotnego.

*Karolina Krajewska  
p.o. Kierownika Referatu Ochrony Środowiska i Gospodarki Zielenią*

## Cichy zabójca - zadbaj o bezpieczeństwo Twojego domu

Na kilku portalach informacyjnych ukazała się ostatnio wiadomość o rozszczelnieniu instalacji gazowej biegnącej pod jedną z ulic w Milanówku. Działania przybyłych na miejsce służb ratowniczych powstrzymały rozprzestrzenianie się zagrożenia zanim stan czyjegoś zdrowia uległ pogorszeniu, a czyjeś życie zgasło. Na szczęście nikomu nic się nie stało, nic też nie zostało uszkodzone. W jaki sposób najlepiej sprostać takiemu lub podobnemu niebezpieczeństwu? Odpowiedź jest nader prosta i oczywista - zanim ono wystąpi (w sytuacji opisanej powyżej, było to podjęcie takich działań, by gaz nie wybuchł). Proste i oczywiste, ale gdyby człowiek wiedział, że się przewróci, to by się wcześniej położył. Teraz czas na zadanie dla każdego z nas. Proszę o obejrzenie filmu ostrzegającego przed skutkami niewłaściwego korzystania z piecyków

gazowych oraz związanym z tym ryzykiem zatruciem tlenkiem węgla: <http://www.youtube.com/watch?v=jArvkOYD5N8> Podsumowując ww. film, napiszę słowa Adama Ferency – „W tym filmie zagrali aktorzy, nie pozwól żeby ich miejsce zajęli Twój bliscy. Zaufaj nam i zadbaj o bezpieczeństwo Twojego domu.”

Komenda Główna PSP informuje, że: „Prawie 3700 zdarzeń związanych z tlenkiem węgla, w tym prawie 1800 poszkodowanych i 106 ofiar śmiertelnych – to liczby pokazujące żniwo, jakie czad zebrał w ostatnim okresie grzewczym, czyli od listopada 2011 do marca 2012 r., (...) do akcji ratowniczo-gaśniczych związanych z tlenkiem węgla strażacy wyjeżdżają w ciągu całego roku. Tlenek węgla w statystykach zatruć zajmuje trzecie miejsce po zatruciach lekami i alkoholem.” Więcej informacji o tlenku węgla

znajdziemy tu: <http://www.straz.pl/home/porady/czad-cichy-zabojca>.

W tym miejscu chciałbym poinformować, że w 2013 r. Ochotnicza Straż Pożarna w Milanówku zakupiła dwa detektory wielogazowe, które mierzą stężenie tlenu, siarkowodoru, tlenku węgla oraz gazów palnych w powietrzu, jak również dwa defibrylatory. Oba zakupy zostały sfinansowane z dotacji Urzędu Miasta Milanówka oraz dotacji firm ubezpieczeniowych przekazanych za pośrednictwem Związku Ochotniczych Straży Pożarnych Rzeczypospolitej Polskiej. Ponadto w roku 2014 OSP w Milanówku, przy pomocy Urzędu Miasta Milanówka, planuje przeprowadzenie bezpłatnych szkoleń dla Mieszkańców Milanówka z zakresu pierwszej pomocy przedlekarskiej.

*Krzysztof Ciborowski  
Prezes OSP w Milanówku*

## Pomoc dla dłużników

Zaległości czynszowe to problem, z którym boryka się wiele gmin. Podobnie jest w Milanówku. Część mieszkańców zajmujących lokale komunalne, czy socjalne ma problemy z bieżącym regulowaniem należności czynszowych. Dotychczas stosowane formy pomocy, jak chociażby rozłożenie zaległości na raty nie mogło być wykorzystane przez wszystkich dłużników. Z tej formy pomocy, mimo chęci wyjścia z zadłużenia, nie były w stanie skorzystać osoby, które nie posiadały w miarę regularnych dochodów.

Wprowadzony w życie Zarządzeniem Nr 171/VI/2013 Burmistrza Miasta Milanówka z dnia 8 listopada 2013 r. pilotażowy program ułatwiający spłatę zadłużenia wychodzi naprzeciw tym rodzinom. Zasady nowego programu są bardzo proste. Zadłużeni mieszkańcy będą mogli odpracować swój dług. Stawka za godzinę pracy wynosi 8 zł i o tyle zmniejszy się zadłużenie. W ramach programu mogą być realizowane czynności związane z utrzymaniem porządku i czystości oraz usługi świadczone na rzecz Zakładu

Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej. Ilość miejsc jest ograniczona.

Do dnia 26 listopada 2013 r. wpłynęło 5 wniosków o odpracowanie, zaś 3 osoby rozpoczęły już pracę. Zainteresowani udziałem w przedsięwzięciu powinni zgłosić się do Zakładu Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej (Dział Administracji) przy ul. Spacerowej 4 w Milanówku.

*Ewa Tatarek  
Dyrektor ZGKiM*

## Wsparcie dla rodzin wielodzietnych

Władze Milanówka starają się aktywnie wspierać swoich mieszkańców nadążając równocześnie za nowymi trendami samorządowymi. Od dnia 6 grudnia tego roku ruszył program Milanowska Karta Rodziny 3+. Tym samym znaleźliśmy się w pierwszej setce miast w Polsce, które zdecydowały się na wprowadzenie tego jakże korzystnego rozwiązania. Dzięki udziałowi w programie, dzieci z rodzin wielodzietnych będą mogły korzystać za darmo z zajęć prowadzonych przez Milanowskie Centrum Kultury. Rodziny otrzymają możliwość darmowego korzystania z komunikacji miejskiej Milanówka, jak również 50% zniżkę na opłatę za pobyt dziecka w Przedszkolu Nr 1 w Milanówku. Rodziny otrzymają również prawo do korzystania z 50% ulgi na zakup biletów do kina w Centrum Kultury w Grodzisku Mazowieckim oraz na pływalinię „Wodnik” w Grodzisku Mazowieckim.

To jednak dopiero początek, gdyż uchwała dopuszcza udział innych podmiotów w Programie, do czego już teraz zachęcamy wszystkich zainteresowanych.

Istotnym jest, że udział w programie nie jest uzależniony od kryterium dochodowego

– mogą w nim uczestniczyć wszystkie rodziny z terenu naszego miasta, które mają troje lub więcej dzieci. W przypadku dzieci, które ukończyły 18 rok życia mogą one nadal uczestniczyć w programie, aż do czasu ukończenia przez nich 24 lat, pod warunkiem, że się uczą lub studiują.

Obsługą Programu zajmować będzie się milanowski Ośrodek Pomocy Społecznej.

W celu otrzymania Milanowskiej Karty Rodziny 3+ należy złożyć wypełniony wniosek oraz następujące dokumenty:

- w przypadku rodzica/rodziców – dowód osobisty lub inny dokument stwierdzający tożsamość (do wglądu),
- w przypadku opiekuna prawnego – dowód osobisty lub inny dokument stwierdzający tożsamość (do wglądu) oraz kopie postanowienia sądu o ustanowieniu opieki prawnej,
- w przypadku rodziny zastępczej – kopię postanowienia sądu lub umowę na pełnienie funkcji rodziny zastępczej,
- w przypadku dzieci w wieku od 0 do 6 lat – kopię aktów urodzenia dzieci, a w przypadku dzieci uczących się lub studiujących – kopię aktualnej legitymacji szkolnej/stu-

denckiej lub zaświadczenie albo oświadczenie o kontynuowaniu nauki,

- dokument, zaświadczenie lub oświadczenie rodzica/jednego z opiekunów o rozliczaniu się w Urzędzie Skarbowym w Grodzisku Mazowieckim.

Wzór wniosku jest dostępny na stronie internetowej Miasta [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl) oraz na stronie internetowej OPS [www.milanowek.ops.pl](http://www.milanowek.ops.pl). Wniosek można również otrzymać w punkcie składania wniosków. Wnioski należy składać w siedzibie Ośrodka Pomocy Społecznej - w godzinach urzędowania oraz w Środowiskowym Klubie Wsparcia dla Dzieci i ich Rodzin, przy ul. Na Skraju 2 w poniedziałki w godzinach 10.00-13.00 oraz czwartki w godzinach 15.00-18.00 w trakcie dyżuru pracownika, jak również w Punkcie Interesanta Urzędu Miasta.

Karta wydawana jest za darmo, w ciągu jednego miesiąca od dnia złożenia wniosku. Okres ważności karty wynosi jeden rok od dnia jej wydania.

Zapraszamy!

*Aniela Jastrzębska  
Ośrodek Pomocy Społecznej w Milanówku*

## Cykl audycji w Radiu Bogoria dotyczący uzależnień

Od 27 listopada br., w każdą środę o godz. 9.30 w Radiu Bogoria emitowany jest cykl audycji dotyczący tematów związanych z uzależnieniem, współuzależnieniem, dysfunkcyjną rodziną, problemami osób dorosłych z syndromem Dorosłych Dzieci Alkoholików (DDA). Powyższe audycje dotyczą, uświadomienia toksycznych przekonań, nazywania dysfunkcji, kosztów związanych z wychowywaniem się w rodzinie dysfunkcyjnej – syndromy Dorosłych Dzieci z rodzin Alkoholowych (DDA), Dorosłych Dzieci z rodzin o innych Dysfunkcjach (DDD), uświadamiania sposobów naprawczych tj. podjęcia terapii, zwrócenia się o pomoc do specjalistów, nauki prawidłowych modeli funkcjonowania, budowania

zdrowych związków, życia bez używek, jak osiągnąć sukces nie tracąc siebie.

Audycje skierowane w szczególności do mieszkańców Milanówka prowadzi Adam Maziewski - certyfikowany specjalista psychoterapii uzależnień, jeden z pracowników Punktu Konsultacyjno-Informacyjnego dla Osób Uzależnionych i Ich Rodzin w Milanówku. Adam Maziewski przyjmuje zainteresowane osoby w poniedziałki w godz. 12.00-18.00, środy w godz. 10.00-14.00. Na wizytę należy zapisać się osobiście: Milanówek, ul. Fiderkiewicza 41 lub telefonicznie (22) 724 94 69.

Powyższe audycje będą zamieszczane systematycznie na stronie Urzędu Miasta Milanówka w zakładce: Mieszkańcy – Media – Milanówek w Radio Bogoria.

*Ewa Zalewska  
Pełnomocnik Burmistrza  
ds. Profilaktyki i Uzależnień*



## Warsztaty „Szkoła dla Rodziców i Wychowawców”

Od stycznia 2014 r. dla mieszkańców Gminy Milanówek będą realizowane bezpłatne warsztaty umiejętności wychowawczych według programu „Szkoła dla Rodziców i Wychowawców”, rekomendowany przez Ośrodek Rozwoju Edukacji. Warsztaty „Jak słuchać, żeby dzieci do nas mówiły” oraz „Jak mówić, żeby dzieci nas słuchały”

to cykl 10 spotkań, które uczą umiejętności otwartego porozumiewania się w rodzinie, budowania więzi i relacji w duchu podmiotowości i dialogu. To niezwykła pomoc dla rodziców w trudnym procesie, jakim jest wychowanie. Zapisy do grupy warsztatowej prowadzi Punkt Konsultacyjno Informacyjny przy ul. Fiderkiewicza 41 w Milanówku

tel. (22) 724 94 69 lub 504 067 067. Dni i godziny warsztatów zostaną ustalone z uczestnikami. Serdecznie zapraszamy!

*Ewa Zalewska  
Pełnomocnik Burmistrza  
ds. Profilaktyki i Uzależnień*



# I Gminny Przystanek PaT w Milanówku

W dniach 29-30 listopada b.r. odbył się w Milanówku program profilaktyczny Komendy Głównej Policji „Profilaktyka a Ty”. PaT to program mody na życie bez uzależnień, to głos młodzieży w profilaktyce uzależnień. Organizatorami programu była Gmina Milanówek, Komenda Powiatowa Policji z Grodziska Mazowieckiego, Zespół Szkół nr 1 z Milanówka. To niezwykle wydarzenie odbyło się w Zespole Szkół Gminnych nr 3 w Milanówku przy ul. Żabie Oczko 1. Uczestniczyło w nim prawie 300 młodych ludzi nie tylko



z terenu naszej gminy, ale także grupy PaT z 8 gmin z Mazowsza. Burmistrz Milanówka Jerzy Wysocki dokonał uroczystego otwarcia I Gminnego Przystanku PaT w Milanówku. Młodzież odśpiewała hymn społeczności PaT, zatańczyli wspólnie belgijkę, a Milanowska Grupa PaT zaprezentowała profilaktyczny spektakl muzyczny. Następnie młodzi ludzie wzięli udział w warsztatach artystycznych, a wybierali spośród: zumbi, hip-hopu, tańca towarzyskiego, warsztatów dziennikarskich, plastycznych, teatru ognia, treningu twórczego myślenia, latino, teatralnych, wizażu i stylizacji, decoupage, strzelniczych, samoobrony, psychologicz-

nych z arteterapią. Dziękujemy wszystkim naszym sponsorom za wsparcie naszego przedsięwzięcia: Zbigniewowi Kubek z Milanówka, Adzie Wieczorkiewicz - uczennicy ZS nr 1 w Milanówku i Arielowi Kępcze z Klubu Tanecznego AKCENT z Warszawy, Pauli Ostalskiej właścicielce Studia Tańca „I love Dance” z Milanówka, Centrum Aikido Aikikai z Warszawy, Anecie Kosmalskiej-uczennicy ZS nr 1 w Milanówku i Patrykowi Rejmer, Małgorzacie Frankowskiej-nauczycielowi w ZS nr 1 w Milanówku, Karolinie Kamińskiej-uczennicy z ZS nr 1 w Milanówku, Elżbiecie Dybińskiej – psychologowi i coachowi, Marii Poznańskiej i Annie Kotapka z Fundacja Orchidea

z Milanówka, mieszkańcom Milanówka Piotrowi Fastyn i Jakubowi Czupryńskiemu, ZHP z Milanówka za użyczenie materacy. Firmom: BACOMA Sp. z o.o., EVELINE COSMETICS, Frito Lays z Grodzisk Mazowieckiego, Arkuszowej Drukarnia Offsetowej z Grodziska Mazowieckiego, ZPC z Milanówka, Konstancja Dołęga-Dołęgowska-Cukierki Reklamowe z Milanówka, Firmie Cukierniczej Krzemiński Jan z Milanówka. Szczególne podziękowania składam na ręce Straży Miejskiej w Milanówku za nieocenioną pomoc w organizacji i całym przebiegu programu profilaktycznego. Bez pomocy Straży

Miejskiej z Milanówka nasze działania nie przebiegłyby tak sprawnie, jak miało to miejsce. Dziękuję bardzo: Komendantowi Bohdanowi Oknińskiemu, Strażnikom Miejskim: Jakubowi Nartowiczowi, Rafałowi Skoniecznemu, Izabeli Koźbiał, Tomaszowi Oraczowi, Bogdanowi Gryglickiemu, Mateuszowi Skibie, Mariuszowi Rasztawickiemu. Dziękujemy Klubowi Rodzin Abstynenckich „Quo Vadis” z Milanówka za dużą pomoc w przygotowaniach do naszego Przystanku PaT.

*Ewa Zalewska  
Pełnomocnik Burmistrza  
ds. Profilaktyki i Uzależnień*

## Punkt Konsultacyjno-Informacyjny dla Osób Uzależnionych i Ich Rodzin Punkt Konsultacyjno-Informacyjny dla Ofiar Przemocy w Rodzinie

ul. Fiderkiewicza 41, tel. (22) 724 94 69  
(zapisy osobiste i telefoniczne  
w godz. 8.00-16.00)

Punkt Konsultacyjno-Informacyjny jest  
czynny: od poniedziałku do piątku w godz.  
8.00 – 18.00

WSZYSTKIE PORADY  
I KONSULTACJE UDZIELANE  
W PUNKTACH KONSULTACYJNO-  
INFORMACYJNYCH  
SĄ SKIEROWANE DLA  
MIESZKAŃCÓW MILANÓWKA  
I FINANSOWANE PRZEZ URZĄD  
MIASTA MILANÓWKA

### Dyżury specjalistów

**Certyfikowany specjalista psychoterapii uzależnień, socjoterapeuta Adam Maziewski** – poniedziałki 12.00-18.00, środy 10.00-14.00

**Instruktor terapii uzależnień – Jolanta Daleszyńska** – poniedziałki – piątki 8.00-16.00  
**Prawnik Marta Dubielis** (oraz mediator sądowy) poradnictwo w zakresie spraw rodzinnych i opiekuńczych) - czwartki w godz. 15.00 – 19.00

**Psycholog Janina Filcek** (certyfikowany specjalista ds. pomocy ofiarom przemocy w rodzinie – dla osób dorosłych, kurator sądowy, mediator sądowy) - czwartki w godz. 12.00 – 19.00

**Psycholog Katarzyna Krawczyk** (specjalista ds. pomocy ofiarom przemocy w rodzinie – dla dzieci i młodzieży, własna praktyka psychoterapeutyczna dla dzieci i młodzieży, pracownik „Fundacji Dzieci Niczyje”) - piątki w godz. 15.00-19.00

**Grupa wsparcia dla osób współuzależnionych** (prowadzona przez Bernardę Kejres – certyfikowanego specjalistę psy-

choterapii uzależnień z Wojewódzkiego Ośrodka Terapii Uzależnień i Współuzależnień w Pruszkowie) - wtorki w godz. 17.00-19.00

**Grupa wsparcia dla osób doświadczających przemocy domowej** (prowadzona przez Elżbietę Dybińską – psychologa – specjalistę ds. pomocy ofiarom przemocy w rodzinie, Ewę Zalewską – certyfikowanego specjalistę ds. pomocy ofiarom przemocy w rodzinie) - środy w godz. 17.00-21.00

**Profilaktyk z zakresu uzależnień od narkotyków i substancji psychoaktywnych** – pracuje na terenie szkół gminnych po 20 godzin miesięcznie (po 4 godziny na każdą podstawówkę i po 4 godz. na każde gimnazjum)

*Ewa Zalewska  
Pełnomocnik Burmistrza  
ds. Profilaktyki i Uzależnień*

## Listopadowa sesja Rady Miasta Milanówka

28 listopada br. miały miejsce obrady XXXII Sesji Rady Miasta Milanówka. Radni podjęli uchwały w następujących sprawach:

- zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Milanówka na lata 2013–2021 (11 głosów za, 3 wstrzymujące, 1 przeciw) - Uchwała Nr 378/XXXII/13,
- zmian budżetu miasta na 2013 rok (11 głosów za, 3 wstrzymujące, 1 przeciw) - Uchwała Nr 379/XXXII/13,
- określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości na 2014 rok, (11 głosów za, 4 przeciw) - Uchwała Nr 380/XXXII/13,
- wysokości stawek podatku od środków transportowych na 2014 rok (11 głosów za, 1 wstrzymujący, 3 przeciw) Uchwała Nr 381/XXXII/13,
- w sprawie ustalenia stawek dotacji przedmiotowej dla zakładu budżetowego, (11 głosów za, 2 wstrzymujące, 2 przeciw) - Uchwała Nr 382/XXXII/13,
- zmieniająca uchwałę w sprawie wyboru metody ustalenia opłaty oraz określenia stawki opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi odbieranymi od właścicieli nieruchomości na terenie gminy Milanówek, (10 głosów za, 1 wstrzymująca, 3 przeciw) - Uchwała Nr 383/XXXII/13,
- wyrażenia zgody na zamianę nieruchomości gruntowych położonych w Milanówku w celu regulacji stanu prawnego ulicy Partyzantów (15 głosów za, jednogłośnie) - Uchwała Nr 384/XXXII/13,
- wyrażenia zgody na obciążenia hipoteką umowną dz. ew. nr 30/4 obr.05-20 położonej przy ul. Spacerowej 4 (13 głosów za, 2 wstrzymujące) - Uchwała Nr 385/XXXI/13,
- zgody na obciążenie nieruchomości służebnością ( 14 głosów za, 1 przeciw) - Uchwała Nr 386/XXXII/13
- wniesienia wkładu niepieniężnego (aportu) na podwyższenie kapitału zakładowego spółki Milanowskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Milanówku (11 głosów za, 4 przeciw) - Uchwała Nr 387/XXXII/13,

- wyrażenia zgody na przystąpienie Miasta Milanówka do współpracy w ramach Zintegrowanych Inwestycji Terytorialnych w Warszawskim Obszarze Funkcjonalnym i zawarcie porozumienia pomiędzy Miastem Milanówek a pozostałymi gminami Warszawskiego Obszaru Funkcjonalnego (15 głosów za, jednogłośnie) – Uchwała Nr 388/XXXII/13,
- Programu współpracy Miasta Milanówka z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami, o których mowa w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, na rok 2014 (15 głosów za, jednogłośnie) – Uchwała Nr 389/XXXII/13,
- uchwalenia Statutu Miasta Milanówka (11 głosów za, 4 przeciw) – Uchwała Nr 390/XXXII/13,
- rozpatrzenia skargi na Burmistrza Miasta Milanówka (9 głosów za, 2 przeciw) – Uchwała Nr 391/XXXII/13,
- rozpatrzenia skargi na Burmistrza Miasta Milanówka (9 głosów za, 2 przeciw) – Uchwała Nr 392/XXXII/13,
- rozpatrzenia skargi na Burmistrza Miasta Milanówka (9 głosów za, 3 przeciw) – Uchwała Nr 393/XXXII/13,
- rozpatrzenia skargi na Burmistrza Miasta Milanówka (10 głosów za, 3 przeciw) – Uchwała Nr 394/XXXII/13,
- przekazania skargi na pracownika do rozpatrzenia Burmistrzowi Miasta Milanówka (14 głosów za) – Uchwała Nr 395/XXXII/13,
- zwrócenia skargi na Burmistrza Miasta Milanówka skarżącemu ze wskazaniem właściwego organu (13 głosów za, 1 wstrzymujący) – Uchwała Nr 396/XXXII/13,

### Ponadto radni złożyli następujące interpelacje:

#### Radna Ewa Galińska w sprawie:

- naprawy nawierzchni chodnika przy ulicy Sosnowej,
- uszczegółowienia i uzupełnienia odpowiedzi na złożoną interpelację z dnia 24.10.2013 r.

w sprawie robót budowlanych,

- ponownego uzupełnienia interpelacji dotyczącej naprawy nawierzchni ulic Milanówka 2012 roku,
- skutecznej naprawy nawierzchni ulic E. Orzeszkowej i Leśnego Śladu,

#### Radna Aleksandra Krystek w sprawie:

- próby przejęcia ulicy Ptasiej,
- zasiedzenia ulicy Sienkiewicza,
- zabezpieczenia w budżecie Miasta Milanówka na rok 2013 i 2014 środków na realizację planu odwodnienia miasta,
- wskazania kont księgowych, do których przypisane zostały zabezpieczone środki,
- listy wydatków na które wykorzystano środki przeznaczone na prace związane z odwodnieniem,
- realizacji zadań w Referacie Ochrony Środowiska ze środków przeznaczonych z rezerwy budżetowej,
- konieczności korzystania z rezerwy budżetowej,

#### Radna Ewa Kubek w sprawie:

- zabezpieczenia środków finansowych na budowę chodnika w ulicy Gospodarskiej na odcinku Przyszłości - Kościuszki,

#### Radna Katarzyna Słowik w sprawie:

- budowy lewoskrętu z ul. Nowowiejskiej w ul. Królewską,
- przekierowania środków w wysokości 120 000 zł uchwalonych przez Radę Powiatu na przebudowę skrzyżowania ulic Nowowiejskiej, Łącznej i Skośnej,

Wszelkie pisemne opracowania dotyczące Sesji są dostępne w Biurze Rady Miasta Milanówka przy ulicy Kościuszki 45, budynek "B" - tel. 758-34-21, faks 758-35-15. Treści uchwał dostępne są na stronie [bip.milanowek.pl](http://bip.milanowek.pl).

*Ewelina Gronczewska  
Podinspektor*

*w Biurze Rady Miasta Milanówka*



## Stawki podatku od nieruchomości

Uchwała nr 380/XXXII/13 Rady Miasta Milanówka z dnia 28 listopada 2013 roku określa następujące stawki podatku od nieruchomości obowiązujące na terenie miasta Milanówka w 2014 roku:

- 1) od gruntów:
  - a) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej bez względu na sposób zakwalifikowania w ewidencji gruntów i budynków **0,89 zł** od 1 m<sup>2</sup> powierzchni;
  - b) pod jeziorami, zajętych na zbiorniki wodne retencyjne lub elektrowni wodnych **4,56 zł** od 1 ha powierzchni;
  - c) pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego **0,41 zł** od 1 m<sup>2</sup> powierzchni.
- 2) od budynków lub ich części:
  - a) mieszkalnych **0,74 zł** od 1 m<sup>2</sup> pow. użytkowej;
  - b) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej oraz od budynków mieszkalnych lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej **23,03 zł** od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej;
  - c) zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym **10,75 zł** od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej;
  - d) związanych z udzielaniem świadczeń zdrowotnych w rozumieniu przepisów

- e) o działalności leczniczej, zajętych przez podmioty udzielające tych świadczeń **4,68 zł** od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej;
- e) pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego **6,78 zł** od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej;
- 3) od budowli 2% ich wartości określonej na podstawie art. 4 ust. 1 pkt. 3 i ust. 3-7 ustawy.

Szczegółowe informacje są dostępne na stronie: [www.bip.milanowek.pl](http://www.bip.milanowek.pl)

Red.

## Stawki podatku od środków transportowych



Uchwała nr 381/XXXII/13 Rady Miasta Milanówka z dnia 28 listopada 2013 roku określa następujące stawki podatku od środków transportowych obowiązujące na terenie miasta Milanówek w 2014 roku:

- 1) Od samochodów ciężarowych, o których mowa w art. 8 pkt. 1 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych, o dopuszczalnej masie całkowitej:
  - a) powyżej 3,5 tony do 5,5 tony włącznie **548 zł**;
  - b) powyżej 5,5 tony do 9 ton włącznie **828 zł**;
  - c) powyżej 9 ton i poniżej 12 ton **1 190 zł**.
- 2) Od samochodów ciężarowych, o których mowa w art. 8 pkt. 2 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych, o dopuszczalnej masie całkowitej pojazdu równej lub wyższej niż 12 ton w zależności od liczby osi, dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu i rodzaju zawieszenia, według stawek określonych w załączniku nr 2 do niniejszej uchwały.
- 3) Od ciągników siodłowych i balastowych, o których mowa w art. 8 pkt. 3 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych, o dopuszczalnej masie całkowitej zespołu pojazdów od 3,5 tony i poniżej 12 ton **936 zł**.
- 4) Od ciągników siodłowych i balastowych, o których mowa w art. 8 pkt. 4 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych, o dopuszczalnej masie całkowitej zespołu pojazdów równej lub wyższej niż 12 ton w zależności od liczby osi, dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu i rodzaju zawieszenia, według stawek określonych w załączniku nr 2 do niniejszej uchwały.
- 5) Od przyczep i naczep, o których mowa w art. 8 pkt. 5 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych (z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego),

które łącznie z pojazdem silnikowym posiadają dopuszczalną masę całkowitą od 7 ton i poniżej 12 ton **468 zł**.

- 6) Od przyczep i naczep, o których mowa w art. 8 pkt. 6 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych (z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego), które łącznie z pojazdem silnikowym posiadają dopuszczalną masę całkowitą równą lub wyższą niż 12 ton według stawek określonych w załączniku nr 3 do niniejszej uchwały.
- 7) Od autobusów, o których mowa w art. 8 pkt. 7 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych, w zależności od liczby miejsc do siedzenia:
  - a) mniejszej niż 30 miejsc **794 zł**;
  - b) równej lub wyższej niż 30 miejsc **1 518 zł**.

Szczegółowe informacje są dostępne na stronie: [www.bip.milanowek.pl](http://www.bip.milanowek.pl)

Red.

## Stawki opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi

Rada Miasta Milanówka Uchwałą nr 383/XXXII/13 z dnia 28 listopada 2013 r. zmieniła zasady wyboru metody ustalenia opłaty oraz określenia stawki opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi. Według tych zmian od stycznia 2014 r. w zabudowie wielorodzinnej miesięczna stawka opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi wynosi:

- 1) **26,00 zł** od 1 osoby zamieszkującej daną nieruchomość - jeśli odpady zbierane są w sposób zmieszany;
  - 2) **13,00 zł** od 1 osoby zamieszkującej daną nieruchomość - jeśli odpady zbierane są w sposób selektywny.
2. W zabudowie jednorodzinnej miesięczna stawka opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi wynosi:
    - 1) jeśli odpady zbierane są w sposób zmieszany:
      - a) **30,00 zł** od osoby - jeśli nieruchomość zamieszkuje do 4 osób;
      - b) **15,00 zł** od każdej kolejnej osoby, powyżej czwartej, zamieszkującej nieruchomość.
    - 2) jeśli odpady zbierane są w sposób selektywny:
      - a) **15,00 zł** od osoby - jeśli nieruchomość zamieszkuje do 4 osób;
      - b) **8,00 zł** od każdej kolejnej osoby, powyżej czwartej, zamieszkującej nieruchomość.

Poniżej przypominamy również o terminach dokonywania wpłat za odbiór odpadów:

- a) za I kwartał do 15 marca danego roku;
- b) za II kwartał do 15 maja danego roku;
- c) za III kwartał do 15 września danego roku;
- d) za IV kwartał do 15 listopada danego roku;

na konto Urzędu Miasta Milanówka: 96 9291 0001 0086 8336 2000 0020 bądź do kasy Urzędu Miasta, w budynku A przy ulicy Kościuszki 45. Kasa czynna: poniedziałek: 11.00 - 17.00, wtorek - piątek: 9.00 - 15.00, przerwa w godz. 12.00 - 12.30.

Red.

## Z cyklu nowe wille na szlaku „Milanówek – Mały Londyn” Willa „Pod Dębem”



Willę „Pod Dębem” przy ul. Wspólnej wybudowano w 1912 r. Jej najbardziej znanym mieszkańcem był ppłk Franciszek Jachiec, który wraz z rodziną sprowadził się tu w 1936 r. Ten przedwojenny oficer i działacz piłkarski, piastujący w latach 1929 – 1939 funkcję wiceprezesa Polskiego Związku Piłki Nożnej (w młodości także piłkarz Cracovii), swoją działalność podziemną rozpoczął już w pierwszych miesiącach 1940 r. Początkowo kierował Obwodem Błonie, z czasem przeszedł do Okręgu Warszawa – Województwo, aby po jego reorganizacji stanąć wreszcie na czele Podokręgu Zachodniego Obszaru Warszawskiego AK. Organizacyjnie podległy mu teren obejmował powiaty: błoński, grójecki, skierniewicki, sochaczewski i łowicki. Tuż przed wybuchem Powstania Warszawskiego przeniósł swój sztab do Milanówka. Uważając, że zryw w stolicy wybuchł zbyt wcześnie, starał się prowadzić bardzo ograniczone działania, co w konsekwencji doprowadziło do odwołania z funkcji (powrócił na nią wkrótce po kapitulacji). Po wkroczeniu Armii Czerwonej zdołał uciec przed szukającym go NKWD, które w jego mieszkaniu zorganizowało „kocioł”. Po kilku latach powrócił do Milanówka i został w 1951 r. aresztowany przez Urząd Bezpieczeństwa. Zmarł w 1965 r.



Jako ciekawostkę warto dodać, że w czasie okupacji progi willi „Pod Dębem” przekraczały tak różne postaci jak Jan Stanisław Jankowski - Delegat Rządu RP na Kraj, gen. Leopold Okulicki - ostatni Komendant Główny Armii Krajowej, ale i Michał Rola-

Żymierski - późniejszy komunistyczny Marszałek Polski (również kolega Jachiecia z lat gimnazjalnych).

*Artur Zybrant  
Stowarzyszenie Konserwatorów Czasu*

## Z cyklu Prawo na co dzień Sprzedaż bezpośrednia – cz. 2



Prawo do odstąpienia w terminie 10 dni bez podawania przyczyny, od umowy zawartej na odległość, o którym pisałam w poprzednim artykule na temat sprzedaży bezpośredniej, („Biuletyn Miasta Milanówka” nr 5/2013) nie jest uprawnieniem nieograniczonym. Ustawa przewiduje bowiem w tym zakresie pewne ograniczenia. Jeżeli strony umowy (konsument z przedsiębiorcą) nie umówili się inaczej, prawo odstąpienia od umowy zawartej na odległość nie przysługuje konsumentowi w wypadku:

- świadczenia usług rozpoczętych za zgodą konsumenta, przed upływem dziesięciu dni od zawarcia umowy. Zgoda musi być dobrowolnym oraz wyraźnym oświadczeniem, co wyłącza możliwość zarówno jej wymuszania, jak i domniemania z oświadczeniem woli o innej treści. W przypadku wyrażenia przedmiotowej zgody, przedsiębiorca może rozpocząć świadczenie usług i od tego momentu, tj. od momentu rozpoczęcia świadczenia

usług, a nie wyrażenia zgody, konsument traci prawo do odstąpienia od umowy. Rozpoczęcie świadczenia usługi przy braku zgody konsumenta odbywa się na ryzyko przedsiębiorcy;

- dotyczących nagrań audialnych i wizualnych oraz zapisanych na informatycznych nośnikach danych – programy komputerowe - po usunięciu przez konsumenta ich oryginalnego opakowania;
- umów dotyczących świadczeń, za które cena lub wynagrodzenie zależy wyłącznie od ruchu cen na rynku finansowym, na które to ceny oraz wynagrodzenie przedsiębiorca nie może mieć wpływu np. wymiana walut, obrót akcjami, obligacjami;
- świadczeń o właściwościach określonych przez konsumenta w złożonym przez niego zamówieniu lub ściśle związanych z jego osobą – tzw. zamówienie indywidualne, np. ubranie na miarę, kuchnia na wymiar lub nietypowych nie będących

w ofercie, a możliwych do wykonania, lecz niesprzedawalnych dla innego konsumenta;

- świadczeń, które z uwagi na ich charakter nie mogą zostać zwrócone lub których przedmiot ulega szybkiemu zepsuciu np. art. spożywcze;
- dostarczania prasy;
- usług w zakresie gier i zakładów wzajemnych – hazardowych;

Konsument nie może też odstąpić od umowy zawartej na odległość dotyczącej świadczenia, w ściśle oznaczonym okresie, usług w zakresie zakwaterowania, transportu, rozrywek i gastronomii.

Nie może też odstąpić od umowy sprzedaży artykułów spożywczych dostarczanych okresowo przez sprzedawcę do mieszkania lub miejsca pracy konsumenta.

*Katarzyna Gałązka-Serwacińska  
Powiatowy Rzecznik Konsumentów*

## Budowanie partnerstwa Podwarszawskiego Trójmiasta Ogrodów



W dniach 22-23 oraz 29-30 listopada 2013 roku w Podkowie Leśnej odbyły się cztery spotkania warsztatowe „Budowanie partnerstwa Podwarszawskiego Trójmiasta Ogrodów”. Organizatorem i inicjatorem wydarzenia była Lokalna Grupa Działania „Zielone Sąsiedztwo”. Warsztaty objęły swym patronatem burmistrzowie Brwinowa, Milanówka i Podkowy Leśnej - gmin tworzących PTO.

Głównym celem warsztatów było wzmocnienie partnerstwa podmiotów trzech sektorów (samorządu, organizacji pozarządowych i biznesu) z obszaru Podwarszawskiego Trójmiasta Ogrodów w perspektywie prac nad

wspólną strategią rozwoju (PTO i LGD), która ma umożliwić jak najefektywniejsze wykorzystanie funduszy europejskich w latach 2014-2020. Seria spotkań przedstawicieli trzech sektorów z trzech gmin stworzyła przestrzeń do współpracy dzięki integracji i wzajemnemu poznaniu się oraz wspólnemu wypracowaniu szerokiej definicji Podwarszawskiego Trójmiasta Ogrodów jako uspołecznionego procesu budującego tożsamość lokalną.

Po czterech dniach intensywnej pracy warsztatowej można sformułować kilka wniosków.

PTO niezależnie od podziałów administracyjnych kreuje potencjał miejsca. Dla uczestników spotkań - przedstawicieli trzech sektorów

z trzech gmin - Podwarszawskie Trójmiasto Ogrodów jest uwspólnioną ideą, którą należy rozwijać, bo zyskać mogą wszyscy. Oczekiwania wobec współpracy partnerskiej nabierają konkretnego kształtu. Silnym głosem wybrzmiał sektor biznesu jako motor wzrostu ekonomicznego, tworzący nowe miejsca pracy, innowacyjnie łącząc lokalne zasoby z podejściem biznesowym. Wreszcie podczas spotkań wyraźnie wybrzmiało stwierdzenie, że PTO to nie tylko porozumienie między samorządami, ale także (a może przede wszystkim) umowa społeczna oraz współdziałanie wszystkich sektorów budujące tożsamość lokalną i sprzyjające identyfikacji mieszkańców.

*Karolina Likhtarovich*

*Stowarzyszenie LGD „Zielone Sąsiedztwo”*

## Targi Aktywności 60+



Aktywność społeczna jest jednym z niezbędnych elementów realizacji idei aktywnego i zdrowego starzenia się. Wobec zakończenia kariery zawodowej, działania dla innych osób stanowią istotną przestrzeń dla zaangażowania osób starszych. Doniosłe znaczenie ma nie tylko pomoc osobom najbliższym, ale także działania podejmowane na rzecz społeczności lokalnych, w tym sąsiedzkich, a także środowiska w ramach pracy niezarobkowej poza gospodarstwem domowym, zwłaszcza w formie wolontariatu. Wychodząc naprzeciw potrzebom Seniorów Milanowski Uniwersytet Trzeciego Wieku zorganizował 1 grudnia br. w Sali Teatru Letniego MCK pierwsze w Milanówku Targi Aktywności 60+.

Targi Aktywności 60+ to: prezentacja pomysłów na aktywność senioralną, prezentacja organizacji, instytucji oraz lokalnych firm proponujących zajęcia dla seniorów.

Targi 60+ to prezentacja pomysłów edukacyjnych, sportowych i kulturalnych

na spędzenie wolnego czasu, Prezentacja ofert pracy dla seniora. Dziękuję Zastępcy Burmistrza Ryszardowi Malinowskiemu, który obserwował nasze Targi.

Gościliśmy: Uniwersytet Otwarty Pokolenia przy Centrum Kultury w Podkowie Leśnej – reprezentowany przez Barbarę Potkańską; Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów oddział w Milanówku – i jego przewodniczącą Annę Janowską+; Milanowskie Centrum Kultury i dyr. Anetę Majak+; Fundację Homo Homini reprezentowaną przez Danutę Kijewską; Ośrodek wsparcia Polskiego Komitetu Pomocy Społecznej i jej dyrektor Katarzynę Jaworską+; Archeoconcept – reprezentowany przez Małgorzatę Krasną-Korycińską; Alior Bank i jego dyrektora Dorotę Rakoczy; Aptekę GoldenFarm „Złoty Standard Opieki” i jej właścicielkę Kama Maria Bińska; Centrum Odchudzania i Odżywiania reprezentowany przez Krystynę Kostrzewę; Biuro Turystyczno-Handlowe „Gama” ze Skierniewic – reprezentowane przez Joannę Kozakiewicz; Spotkania Geograficzne i Akademię Dokumentu przy Liceum nr 5 w Milanówku

reprezentowane przez wicedyrektora Leszka Janasika+.

Mieliśmy także oferty Senior Seniorowi – prezentujące Nasze pasje. W tej dziedzinie wzięły udział: Barbara –Matuszewska-Berg wspólne malowanie na jedwabiu; Krystyna Budziszewska – ozdoby nie tylko choinkowe oraz Janina Pławska-Skarżyńska – nordic walking. Wszystkim Wystawcom, którzy zechcieli przyjąć nasze zaproszenie serdecznie dziękujemy i mamy nadzieję na dalszą współpracę. Targi cieszyły się dużym zainteresowaniem zwiedzających, były doskonałą okazją do zachęcenia Seniorów do korzystania z wielu propozycji, nawiązania kontaktów i serdecznych rozmów. Wszystkim uczestnikom, sympatykom i słuchaczom MU3W składamy najlepsze życzenia świąteczne i noworoczne. Targi Aktywności Seniorów to część projektu „Milanowski Inkubator Aktywności 60+ „dofinansowanego z MPiPS ze środków Rządowego Programu na Rzecz Aktywności Społecznej (ASOS) na lata 2012/13. Udział w targach był bezpłatny.

*Maria Dominika Inkielman*  
*Prezes MU3W*

## Wigilia dla osób samotnych i potrzebujących

18 grudnia br. w Hali Sportowej Zespołu Szkół Gminnych Nr 1 odbyła się Wigilia dla osób samotnych i potrzebujących z terenu Miasta Milanówka. Organizatorem wydarzenia był Ośrodek Pomocy Społecznej w Milanówku przy udziale Fundacji „Homo Homini” i Caritas. Patronat nad spotkaniem objął Burmistrz Miasta Milanówka. Licznie zebrani potrzebujący po raz kolejny mo-

gli zasiąść przy wspólnym wigilijnym stole. Na spotkanie przybyli również zaproszeni goście: Burmistrz Miasta, Przewodnicząca Rady Miasta, radni, księża proboszczowie z obu parafii i wielu innych ludzi ochotnego serca. Jak kaže tradycja zebrani dzielili się opłatkiem i składali sobie życzenia. Przedstawiciele władz samorządowych życzyli wszystkim zdrowia i pomyślności w nadcho-

dzącym roku. Oprócz stołów zastawionych tradycyjnymi potrawami na uczestników czekały kolędy i pastorałki. Dodatkowo zaproszeni mieszkańcy zostali obdarowani świątecznymi paczkami. Organizatorzy dziękują wszystkim darczyńcom i ludziom dobrej woli za życzliwość i udzieloną pomoc.

*Red.*

## Gramy w Milanówku!

Gramy w Milanówku! To już XXII Finał WOŚP zagramy z całą Polską 12 stycznia 2014r. (w niedzielę). Jak co roku, harcerze z Hufca ZHP im. J. Kusocińskiego utworzyli i zarejestrowali Sztab Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Miejsce Akcji: cała Milanówek w godz. 10.00 – 20.00 zapraszamy wszystkich mieszkańców do Hali Sportowej przy Zespole Szkół Gminnych nr 1 ul. Królewska 69. Podczas imprezy będzie możliwość zrobienia sobie zdjęcia pamiątkowego z WOŚP. Jak zawsze, zagrają z nami nasi stali przyjaciele z Milanówka: Społeczne Liceum Ogólnokształcące w Milanówku ul. Fiderkiewicza; gospodarz obiektu z pełnym zapalem włączający się do działania Zespół Szkół Gminnych nr 1 im. Ks. P. Skargi, oraz jak zawsze służące pomocą MCK. Swój akces do działania zgłosiło także Gimnazjum Społeczne ul. Brzozowa.

Czynnie włącza się także Straż Miejska Milanówek. Czekamy nadal na wszystkich ludzi dobrej woli. Gramy aby ratować życie dzieci i walczyć o godną opiekę medyczną dla seniorów. Zapraszamy wszystkich chętnych do współpracy! Zagrajmy dwudziesty drugi raz dla potrzeb dzieci i seniorów.

Wśród licznych warsztatów, występów, pokazów i koncertów, odbędzie się także „Fantoneria”, AUKCJA oraz licytacja wyjątkowych koszulek. Cały dochód jest przeznaczony na w/w cele charytatywne.

Jeśli ktoś z Państwa chciałby wesprzeć naszą akcję darami rzeczowymi, które moglibyśmy wystawić do licytacji (bardziej wartościowe przedmioty) i/lub fantonerii zapraszamy - rzeczy można przynieść w dniu 11.01.2013 r. na halę w godz. 11.00 - 14.00 Zapraszamy także do współpracy poprzez przyniesienie (w dniu 12.01. od godz. 9.00) ciast lub wypieków domowych, które będą sprzedawane w kawiarence w trakcie imprezy. Podczas uroczystości będą odczytywani darczyńcy, a podczas aukcji odczytywany będzie fundator danego przedmiotu – chcemy przybliżyć wszystkim - ludzi dobrego serca, którzy chcą pomagać dzieciom i seniorom!

Zapraszamy Państwa w dniu 12 stycznia 2014r. do osobistego wzięcia udziału w XXII Finale WOŚP.

Dary pieniężne również będą mile widziane - każda złotówka, która trafi tego dnia do puszek, czy na konto Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy pomoże ratować życie!



Sztab: ZHP Milanówek ul. Królewska 69

Szef sztabu: hm Dariusz Kopec  
e-mail: khzhpmilanowek@o2.pl  
W razie pytań prosimy o kontakt.

Koordynatorzy akcji:

hm Bożena „Marzena” Osiadacz  
tel. 502 202 841,

hm Izabela Stach tel. 692 095 965

Koordinator ds. wolontariatu:

hm Monika Piekut tel. 604 615 334

Red.



## Betlejemskie Światło Pokoju 2013

### Mieszkańcom Milanówka - harcerze

*Wyjdź z cienia-pokaż dobro!*

#### Kropla historii:

Akcję Betlejemskiego Światła Pokoju zainicjowały Austriackie Radio i Telewizja w Linzu, w 1986 r. Przed Bożym Narodzeniem Światło jest zapalane w Grocie Narodzenia Pańskiego w Betlejem. Przekazywane z rąk do rąk, jako symbol bożonarodzeniowego orędzia pokoju, dociera do ponad 25 krajów europejskich, w tym także do Polski. Chce dotrzeć do wszystkich oczekujących, przynosząc im wiarę, pokój, miłość. Betlejemskie Światło jest symbolem spokoju wewnętrznego, wyciszenia i refleksji.

Polscy harcerze, jak co roku, przyjmują Betlejemskie Światło od swoich słowackich kolegów. Od 20 lat roznoszą światło betlejemskie do szpitali, szkół, domów opieki społecznej, kościołów, urzędów i instytucji w całym kraju.

#### Betlejemskie Światło Pokoju w Milanówku

Harcerze i instruktorzy z Hufca ZHP Milanówek pojechali do Zakopanego, aby odebrać

Betlejemskie Światło Pokoju od Skautów ze Słowacji. Przywieźli je do Milanówka w niedzielę 15 grudnia o godzinie 17.00 Uroczyste przekazanie odbyło się na Skwerze F. A. Ossendowskiego. Przy wspólnym śpiewie kolęd, w świątecznym nastroju przekazano Światło mieszkańcom, znajomym, nieznanym - wszystkim, którzy chcieli, aby Światło to - prosto z Betlejem - zagrościło w ich domach i ogrzewało serca wprowadzając wszystkich w piękny, świąteczny nastrój.

Następnie Światło wyruszyło - przeniesione rękoma harcerzy - do dwóch Parafii tj. Parafii św. Jadwigi i Parafii Matki Boskiej Bolesnej, gdzie będzie płonęło aż do Wigilii Bożego Narodzenia. Zapraszamy wszystkich mieszkańców, którzy nie mogli osobiście odebrać Światła z Betlejem na Skwerze Ossendowskiego, do odebrania tego wspaniałego Światła z naszych kościołów – i zanieśienia go do swego domu, rodziny, sąsiadów. Aby każdy przynosząc ten ogień, mógł podzielić się miłością, nadzieją i dobrocią z rodziną i przyjaciółmi. Wyjdźmy z cienia - pokażmy dobro, którego na świecie tak bardzo potrzeba.



*Niech płomień Betlejemskiego Światła Pokoju na zawsze gości w Waszym domu, niech przyniesie zdrowie, siłę i uśmiech.*

*Życzenia pogodnych Świąt Bożego Narodzenia, optymizmu i wszelkiej pomyślności w nadchodzącym Nowym*

*2014 Roku wraz z serdecznymi podziękowaniami za wszelką pomoc okazaną nam w 2013 roku, składają zuchy, harcerze i instruktorzy Hufca ZHP im. J. Kusocińskiego w Milanówku*

Red.



## Nowe komputery dla miejskich jednostek



8 listopada br., milanowskie jednostki otrzymały nowy sprzęt komputerowy pozyskany w ramach projektu „Przeciwdziałanie wykluczeniu cyfrowemu mieszkańców Gminy Milanówek”. Przekazania komputerów w szkołach dokonał burmistrz Milanówka podczas uroczystych apeli zorganizowanych z okazji 95. rocznicy odzyskania niepodległości.

Głównym celem projektu jest przeciwdziałanie zjawisku wykluczenia cyfrowego mieszkańców Gminy Milanówek. Cel ten realizowany jest poprzez zapewnienie dostępu do Internetu wytypowanej grupie 62 gospodarstw domowych przez okres bezpośredniego wdrożenia projektu, tj. 1 rok i 5 lat okresu trwałości. W ramach projektu zakupiono 62 komputery wraz z oprogramowaniem oraz 62 drukarki, które podłączono w poszczególnych gospodarstwach domowych.

W ramach działań koordynacyjnych mających na celu zmniejszenie problemu wykluczenia cyfrowego na terenie Gminy został również zapewniony dostęp do Internetu i zakupiony sprzęt komputerowy oraz drukarki dla 5 jednostek publicznych podległych Beneficjentowi.

- Zespół Szkół Gminnych nr 1 – 20 komputerów oraz 1 drukarka,
- Szkoła Podstawowa nr 2 – 16 komputerów oraz 1 drukarka,



- Zespół Szkół Gminnych nr 3 – 26 komputerów oraz 1 drukarka,
- Milanowskie Centrum Kultury – 2 komputery oraz 1 drukarka (komputery ogólnodostępne dla Mieszkańców Milanówka),
- Ośrodek Pomocy Społecznej – 2 komputery oraz 1 drukarka (komputery ogólnodostępne dla Mieszkańców Milanówka).

Wartość zakupionego sprzętu w projekcie to – 516.543,42 zł

Projekt realizowany w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka 2007 – 2013 działanie 8.3 - Przeciwdziałanie wykluczeniu cyfrowemu – eInclusion, oś

priorytetowej 8 Społeczeństwo informacyjne – zwiększenie innowacyjności gospodarki.

Wartość projektu: 792.977,80 zł

Dofinansowanie: 763.125,80 zł

w tym:

środki europejskie - 648.656,93 zł

środki z budżetu krajowego – 114.468,87 zł

*Agnieszka Roszkowska*  
Koordynator Projektu

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka.



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



## Spotkanie z poezją ks. Jana Twardowskiego

Milanowski Uniwersytet Trzeciego wieku organizuje 18 stycznia 2014 r. (sobota) kolejny salonik literacki otwarty zarówno dla członków MU3W, jak i zainteresowanych poezją mieszkańców Milanówka. Będzie to spotkanie z autorem najnowszej publikacji nt. poezji księdza Jana - drem Waldemarem Smaszczem („Serce nie do pary. O księdzu Janie Twardowskim i jego wierszach”). O godz. 16.00 poprzedzi je msza św. w intencji ks. Jana Twardowskiego, którą w kościele pw. św. Jadwigi Śląskiej odprawi i okolicznościowe kazanie wygłosi ks. prałat Zbigniew Szysz. Msza odbędzie się więc w tym samym kościele, w którym modlił się przyszły ksiądz i poeta w czasie wakacji w młodości spędzanych w Milanówku.

Bezpośrednio po mszy św. w pobliskim Teatrze Letnim MCK (ul. Kościelna 3) dr Waldemar Smaszcz opowie o swojej wieloletniej (bo ponad dwudziestoletniej!) przyjaźni z ks. Janem i o samej książce, którą można będzie nabyć i uzyskać autograf autora.

Waldemar Smaszcz to historyk literatury, krytyk, eseista. Warto wiedzieć, że szczególne miejsce w publikacjach dra Smaszcza zajmuje poezja ks. Jana Twardowskiego.

W książce „Serce nie do pary. O księdzu Janie Twardowskim i jego wierszach” czytamy m.in. (...) On sam w miłości do przyrody wychowywany był od najwcześniejszego dzieciństwa, kiedy to rodzice – jak wielu mieszkańców Warszawy – wynajmowali na letnie miesiące mieszkanie w Milanówku i cała rodzina żyła od późnej wiosny do wczesnej jesieni po prostu na wsi... Syn państwa Twardowskich niecierpliwie czekał na wakacje, by wyjechać najpierw do Milanówka, a później do Druhowa... (...)

W czasie opowieści o swojej najnowszej książce dr Smaszcz szerzej omówi związki ks. Twardowskiego z Milanówkiem, m. in. o przyjaźni z pisarzem Wojciechem Żukrowskim, którego poznał dzięki wierszom zamieszczanym w „Kuźni Młodych”. W jednym z artykułów o ks. Twardowskim

dr Smaszcz pisał: Łączyły ich podobnie spędzane lata dzieciństwa – na wsi, dzięki czemu obaj głęboko odczuwali związki z przyrodą, byli wrażliwi na jej piękno. Ponadto w domu Żukrowskich panowała atmosfera dworku polskiego. Bo chociaż rodzina mieszkała w Milanówku, to hołdowała rodowej tradycji „rycerzy znad kresowych stanic”; wywodzili się bowiem spod Żółkwi.

Ks. Twardowski wspominał, że jednego roku razem z przyjacielem spędził w Milanówku Sylwestra. Było to w roku 1934.

Spotkanie przygotowane przez MU3W będzie więc miało wyjątkowy charakter. Dowiemy się więc nie tylko o poezji ks. Jana, ale i o tym, jak wielki wpływ wywarła na niego ówczesna przyroda Milanówka, który w latach młodości przyszłego poety pozwoli przekształcać się z wioski w popularne i chętnie odwiedzane przez warszawiaków Letnisko.

*Andrzej Pettyn*

## Dwie dekady segregacji – to powód do satysfakcji

Jesienią tego roku milanowskie szkoły zorganizowały konkurs poświęcony 20. rocznicy wprowadzenia reformy gospodarki odpadami komunalnymi w naszym mieście. W klasach podstawowych przyjęto

formę prac plastycznych, natomiast w klasach gimnazjalnych konkursu na hasło promocyjne. Zwycięskie okazało się hasło zgłoszone przez klasę 3b gimnazjum Zespołu Szkół Gminnych nr 1, której wychowawcą

jest p. I. Medykowska: „Dwie dekady segregacji – to powód do satysfakcji”. Poniżej prezentujemy zwycięskie prace plastyczne z ZSG nr 1, SP nr 2 i ZSG nr 3.

*Red.*



*Antonina Reichel - I miejsce (SP 2)*



*Kamil Koryciński - I miejsce (ZSG 1)*



*Łukasz Bakalarz - I miejsce (ZSG 3)*

## Chroniąc przyrodę dbasz o jej urodę

18 listopada br. w Urzędzie Miasta Milanówka odbył się uroczysty finał XIV Konkursu Ekologicznego pod hasłem „Chroniąc przyrodę dbasz o jej urodę”. Jak co roku patronat nad konkursem objął Burmistrz Miasta Milanówka.

Uczniowie milanowskich szkół tworzyli swoje prace w kilku kategoriach:

1. klasy I-III Szkoły Podstawowej - „Plakat – jak widzę Ekoludka” (forma graficzna - format A4).
2. klasy IV-VI Szkoły Podstawowej - „Plakat Eko – Człowiek – Segregujesz świat ratujesz” energia, środowisko, segregacja, przedstaw postać za pomocą (rysunek - format A3).
3. klasy I-III Gimnazjum - „Jak żyć ekologicznie? Sposoby, metody” poradnik/książeczka w formacie A4 na 10-15 stron + rysunki.

Laureaci zostali wyłonieni przez Komisję Konkursową w składzie: przewodniczący: Karol Wójcik – wiceprzewodniczący Rady Miasta Milanówka, członek: Hanna Młynarska – radna Miasta Milanówka, członek: Włodzimierz Starościak - wiceprzewodniczący Rady Miasta Milanówka. Nagrody i dyplomy wręczył burmistrz Milanówka, Jerzy Wysocki. Na zakończenie laureaci oraz organizatorzy konkursu stanęli do wspólnej pamiątkowej fotografii.



Lista laureatów:

### 1. Szkoła Podstawowa klasy I – III:

- I miejsce Angelika Trębińska klasa II B Szkoła Podstawowa nr 2
- II miejsce Milena Piotrowska klasa III C Szkoła Podstawowa nr 2
- III miejsce ex aequo:  
Wojciech Kowalski klasa I A  
Maciej Kopeć klasa II B Szkoła Podstawowa nr 2

Wyróżnienie:

- Karolina Ordyniec klasa III A Zespół Szkół Gminnych nr 1

### 2. Szkoła Podstawowa klasy IV – VI:

- I miejsce Emilia Citków klasa IV A Nowa Prywatna Szkoła Podstawowa
- II miejsce Dionizy Dębski klasa V B Zespół Szkół Gminnych nr 3
- III miejsce Antonina Noińska klasa V A Szkoła Podstawowa nr 2

Wyróżnienia:

- Antoni Krasnopolski – Narbutt klasa VI A Szkoła Podstawowa nr 2
- Jakub Głowacki klasa IV Integracyjna Społeczna Szkoła Podstawowa
- Gabriela Bayer klasa IV A Nowa Prywatna Szkoła Podstawowa
- Maja Czerwińska V A Zespół Szkół Gminnych nr 3 oraz Alicja Faderewska klasa V A Zespół Szkół Gminnych – praca wykonana razem

### 3. I – III Gimnazjum

- I miejsce Natalia Leonowicz klasa III A Zespół Szkół Gminnych nr 3
- II miejsce Weronika Bykowska klasa III C oraz Wiktoria Ertner klasa III C Zespół Szkół Gminnych nr 3- praca wykonana razem
- III miejsce ex aequo:  
Gabriela Oryl klasa III A Zespół Szkół Gminnych nr 3,  
Jan Szumlicki klasa III B oraz Klaudia Makowska klasa III B Zespół Szkół Gminnych nr 3 - praca wykonana razem

W konkursie wzięło udział łącznie 156 uczniów, w tym:

- klasy I-III szkół podstawowych – 96 osób
- klasy IV-VI szkół podstawowych – 51 osób
- klasy I-III gimnazjum – 9 osób.

*Red.*



## Nazywam się Polska. Od zawsze mieszkam w Europie

Jedną z najważniejszych dat w dziejach Polski jest 11 listopada 1918 roku. Młodzież Zespołu Szkół Gminnych nr 3 im. F. Chopina, wspierana przez nauczycieli, przygotowała uroczystą akademię z okazji obchodów Narodowego Święta Niepodległości. 8 listopada br. uczniowie sami poprowadzili lekcję narodowej historii i wychowania patriotycznego. Uroczystość przygotowano według scenariusza opisującego dzieje naszej Ojczyzny od legendarnych jej początków, przez chrzest, bitwę pod Grunwaldem, rozbiory, odzyskanie niepodległości w 1918 r., II wojnę światową, czasy komunizmu, lata 80. XX w., do czasu demokracji, swobód, wolności. Młodzież, która włożyła wiele serca w wykonanie programu, ujawniając przy tym swą pracowitość i talent, dostarczyła widowni wielu wrażeń, wywołała łzy wzruszenia, dała swym rówieśnikom wspaniałą lekcję historii i patriotyzmu. Artyści to uczniowie klas IVa, IVb, Va oraz VIa i VIb, członkowie grupy pracującej na zajęciach dodatkowych pod kierunkiem p. Elżbiety Dąbrowskiej. Serca publiczności skradła Ola Paciurek, uczennica kl. II c gim., brawurowym wykonaniem



piosenki A. Osieckiej „Orszaki, dworaki”. Poezja zawsze towarzyszyła ważnym wydarzeniom, koła rozpacz, budziła nadzieję,

podsycała wiarę. Dziś pozwala uczcić szczególnie święta.

*Katarzyna Drzewiecka  
ZSG nr 3 w Milanówku*

## Niecodzienne spotkania ze sztuką w „Jedynce”

Uczniowie klasy 3cSP pod koniec listopada mieli wyjątkową lekcję plastyki. Poprowadził ją p. Andrzej Gosik, autor ilustracji do książek, twórca cenionych przez filatelistów znaczków, malarz, którego prace znajdują się na dworach królewskich. Pod fachowym okiem artysty uczniowie tworzyli swoje prace. Dowiedzieli się o roli światła, sposobie łączenia barw. Obejrzeliby prace artysty.

26 listopada br. klasa 3bSP uczestniczyła w zaskakującej lekcji muzealnej w Muzeum

Narodowym. Uczniowie rozpoznawali zwierzęta i uczyli się ich systematyki przy dziełach Roelandta Savery'ego. Mogli też doskonalić spostrzegawczość szukając ukrytych gadów i płazów na płótnie Abrahama Mignona. Urządzili koncert naśladowując odgłosy ptaków z obrazu Jana Fyta. Przekonali się, że oglądanie obrazów jest inspiracją zarówno do nauki jak i wspaniałej zabawy.

W środę 27.11. br. najmłodszy uczniowie wzięli udział w warsztatach czytelniczych, których

gościem była p. Pani Bogusława Sochańska - dyrektor Instytutu Kultury Duńskiej w Warszawie. Z uczniami „Jedynki” spotkała się, by opowiedzieć im o twórczości H.Ch. Andersena. Uczniowie usłyszeli także „Baśnie i opowieści” w jej przekładzie i ciekawostki o Anderseniu. Była to również okazja do podsumowania szkolnego konkursu plastycznego na ilustrację do jednej z baśni Andersena.

*Magdalena Wardzińska  
Wicedyrektor ZSG nr 1 w Milanówku*

## Wizyta senatora RP w milanowskiej Dwójce

*Ojcem może zostać każdy, ale trzeba być kimś wyjątkowym, żeby zostać Tatą.*

We wrześniu bieżącego roku szkolnego uczniowie naszej Szkoły z klas 5 i 6 brali udział w II edycji ogólnopolskiego konkursu organizowanego przez Komisję Rodziny i Polityki Społecznej Senatu RP oraz zespół Tato.Net Fundacji im. Cyryla i Metodego pod hasłem „List do Taty. List do Ojca”. Jego celem jest zwrócenie uwagi na ważną rolę ojca w rodzinie oraz propagowanie przykładów dobrego ojcostwa. Po uczestnictwie w lekcji poświęconej zadaniom ojca

w życiu dziecka, uczniowie zredagowali list, który miał opisywać relacje dzieci z ojcem. Zwycięskie prace regionalnej części konkursu napisali uczennice i uczniowie naszej milanowskiej „Dwójki”: Julianna Miernik, Barbara Zaborowska i Monika Rychlewska. Wyróżniona została także praca Karola Borczyka. Senator Łukasz Abgarowicz zaangażowany w realizację konkursu, oprócz zagwarantowanej nagrody dla zwycięzcy – wyjazdu do Senatu RP wraz z opiekunem, ufundował dodatkowe nagrody, które osobiście wręczył uczestnikom. Pamiątkowe pióra i pendrive oraz dyplomy pozwolą na długo

zachować w pamięci ten miły moment i cenne uczniowskie osiągnięcie. Niezwykle miło było też porozmawiać z Panem Senatorem o jego licznych obowiązkach i zainteresowaniach. Gratulujemy wszystkim laureatom, cieszymy się z ich sukcesów, składamy podziękowanie nauczycielom prowadzącym, a szczególnie Pani Katarzynie Klonowskiej, która zachęciła uczniów do udziału w konkursie i wspomagała merytorycznie.

*Marianna Frej  
Dyrektor SP nr 2 w Milanówku*



## Odszedł błędząc myślami w majestacie gór...

28 listopada br. po długiej chorobie zmarł artysta fotografik i filmowiec dokumentalista wielkiego talentu - Szymon Wdowiak (1934-2013). Autor ponad 70 filmów nagradzanych na festiwalach sztuki filmowej w kraju i zagranicą. wybitny polski twórca filmu dokumentalnego o tematyce górskiej, autor wielu niezwykłych zdjęć z ekstremalnych wypraw w Himalaje, Andy i na Antarktydę, fotografik piękna Tatr i przyrody polskiej, a także i swojego rodzinnego Milanówka. Mistrz ukazowania piękna wysokich gór, ich majestatu, niedościgniony wzór dla kolejnych pokoleń filmowców sportów ekstremalnych

Milanowianin od urodzenia, dorastał wśród miejscowej przyrody i to ona – jak mawiał – w znacznym stopniu ukształtowała jego zainteresowania. Ukończył studia na Wydziale Geologii Uniwersytetu Warszawskiego (1960). W czasie studiów największą pasją jego życia stało się fotografowanie i filmowanie w połączeniu z alpinistyką.

Jeszcze nie tak dawno bo 7 czerwca 2010 roku przyjaciele zorganizowali mu 50-lecie pracy twórczej. Na to spotkanie w Milanowskim Centrum Kultury przybyła rodzina – żona Maria i córki Dominika i Miła, liczni znajomi i przyjaciele oraz wielu mieszkańców Milanówka. Była o okazała uroczystość, którą wypełniły wspomnienia, kwiaty, występy artystów, pokazano fragmenty jego filmów dokumentalnych z dalekich wypraw. Uczestnicy uroczystości mogli obejrzeć rozmieszczone na ścianach wspaniałe, białoczarne fotografie artysty ukazujące piękno przyrody, a zwłaszcza gór, które stały się wielką pasją Szymona. Podczas uroczystości Jubilat przekazał w darze Miejskiej Biblioteki Publicznej w Milanówku do wykorzystania przez czytelników kopie 24 filmów na VHS swojego autorstwa. Ten cenny dar wzbogacił multimedialne zbiory biblioteki, która od lat gromadzi dzieła twórców z Milanówka.

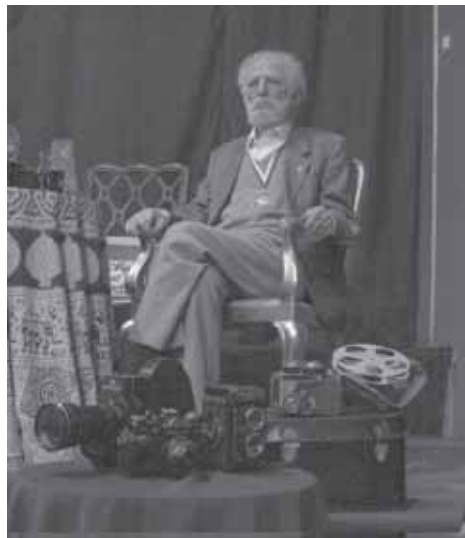
Burmistrz Milanówka, Jerzy Wysocki wręczył zasłużonemu artyście Milanowski Liść Dębu, przyznany przez Kapitułę za wieloletnie, twórcze utrwalanie w kadrze piękna przyrody świata i Milanówka!

Oczywiście był też tort jubileuszowy i artyleryjski wystrzał papierowej armaty pod dowództwem Tomasza Achera oraz gromkie 100 lat licznie przybyłej publiczności, jakiego od lat zasłużony Teatr Letni nie słyszał!

### Laureat prestiżowych nagród krajowych i zagranicznych, wielki popularyzator alpinizmu...

Szymon Wdowiak przez wiele lat swojego zawodowego życia z kamerą towarzyszył

licznym polskim wyprawom eksploracyjno alpinistycznym, m.in. Kannbaczen (1974), Kanchendzanga (1978), Annapurna (1982), K-2 (1983). Był również operatorem filmowym Polskiej Wyprawy Polskiej Akademii Nauk na Antarktykę (1975/76). Filmował na Kaukazie i w Pamirze, w górach Alaski i Kanady, Patagonii, Mongolii, Tybecie, Indiach, Karakorum, w Himalajach i Nepalu. Plonem jego wypraw jest ponad 70 filmów dokumentalnych, zrealizowanych całkowicie we własnym opracowaniu autorskim (scenariusz, zdjęcia, reżyseria, komentarz).



*Zdjęcie przedstawia Szymona Wdowiaka w czasie uroczystości 50-lecia pracy twórczej, kiedy z zebranymi przyjaciółmi dzielił się wspomnieniami z wypraw alpinistycznych.  
Fot. Mariusz Koszuta*

Szczególne uznanie i szeroki rozgłos przyniosły mu cykle filmowe, które powstawały w ramach współpracy z Telewizją Polską, m.in. „Tryptyk Himalajski” (1978/79), „Niedotykalni” (1985), „Z Łona Gór” (1985), „Patagońskie Żywioly” (1987), „Wisła Płynię” (1992), „Tao i Kormorany” (1997).

Został laureatem prestiżowych nagród na festiwalach filmów podróżniczych i górskich, m.in. Grand Prix Tbilisi (1975), Grand Prix Warszawa (1995), Nagroda Specjalna Trento (1996). Za filmy „Pokochoać drzewa” i „Wisła płynie” otrzymał Nagrodę Narodowej Fundacji Ochrony Środowiska podczas II Ogólnopolskiego Festiwalu Filmów Ekologicznych EKOFILM'92.

Obok obrazów filmowych, Szymon Wdowiak jest autorem znakomitych fotografii prezentowanych na wielu wystawach zbiorowych i indywidualnych oraz publikowanych w wydawnictwach albumowych. Warto przypomnieć, że pierwszą indywidualną wystawę fotograficzną „Lodowce Kaukazu” przed-

stawił publiczności w Muzeum Ziemi PAN w 1967 roku. W listopadzie i grudniu 2000 r. odbyła się wystawa fotografii „Wśród bogów i kamieni”, również w Muzeum Ziemi PAN. Mieszkańcy Milanówka doskonale pamiętają jego realizację filmu „O czym szumią drzewa”, który poświęcił pięknej przyrodzie również tej w swoim rodzinnym Milanówku. Ponadto Szymon Wdowiak w uznaniu zasług na polu popularyzacji alpinizmu i utrwalania piękna przyrody został uhonorowany wieloma odznakami i medalami, m.in. Polskiego Klubu Górskiego, medalem „Za Wybitne Osiągnięcia Sportowe”, medalem „Zasłużony dla Kultury Fizycznej i Turystyki”, medalem „100 Lat Organizacji Taternickich w Polsce 1903-2003”. W 2002 r. w uznaniu zasług w promowaniu walorów milanowskiej przyrody, Towarzystwo Miłośników Milanówka przyznało mu godność Członka Honorowego. Dla Milanówka zapisał się w sposób szczególny realizacją filmu „Pokochoać drzewa”, w którym uwrażliwił milanowian na potrzebę ochrony niezwykle wartościowego drzewostanu oraz na konieczność podejmowania właściwych zachowań ekologicznych. Film ten ukazuje piękno polskiej przyrody na przykładzie naszego Miasta i zarazem przestrzega przed zagrożeniami, jakie dla środowiska niesie współczesna cywilizacja i niekontrolowane uprzemysłowienie. Stając się wielkim autorytetem twórczym, wywarł wielki wpływ na postawy wielu artystów fotografików, filmowców, naukowców, alpinistów i innych, promując jednocześnie Milanówek, w którym całe życie mieszkał i tworzył.

Szymona Wdowiaka zaliczane do pantheonu największych artystów Milanówka pożegnaliśmy 6 grudnia br. w czasie uroczystej mszy św. a później na parafialnym cmentarzu, gdzie spoczął obok swojego ojca, wspaniałego wychowawcy młodzieży Wacława Wdowiaka.

Odejście Szymona Wdowiaka jest wielką i niepowetowaną stratą dla Rodziny, dla Jego wielu przyjaciół w Milanówku i świecie, stratą dla polskiej sztuki filmowej, którą milanowianie mogą teraz podziwiać już tylko z nagrań подарowanych miejskiej bibliotece publicznej. Życie i pracę Szymona cechowały ogromne zaangażowanie, wielka pasja. Na szczyty gór gnała go ciekawość odkrywcy ich piękna, które w swoich filmach chciał pokazać nam wszystkim, nam którzy nigdy nie będą w stanie tam dotrzeć. W Milanówku pozostanie w pamięci mieszkańców jako filmowiec, który unaoczniał nam piękno naszej przyrody i potrzebę troski o jej zachowanie dla przyszłych pokoleń.

*Andrzej Pettyn*

## Kulturalne podsumowanie

W naszym mieście corocznie odbywa się wiele wydarzeń kulturalnych organizowanych przez Milanowskie Centrum Kultury a także aktywne, lokalne organizacje i stowarzyszenia. Nawiązując współpracę także ze społecznością lokalną udało się zrealizować w mijającym roku wiele wartościowych projektów. Rok 2013 był zdecydowanie udany, wspominać będziemy wspaniałe inicjatywy a wiele z nich będzie miało swoją kontynuację w nadchodzącym roku. W podsumowaniu kulturalnych wydarzeń nie może zabraknąć podziękowań dla wszystkich osób zaangażowanych w życie kulturalne gminy. Ogromnie dziękujemy za wsparcie, działania i uczestnictwo.

W 2013 roku odbyło się ponad 70 wydarzeń kulturalnych. Było różnorodnie. Odbyły się liczne premiery teatralne, ciekawe wystawy oraz koncerty. Milanówek otworzył się na ambitne projekty, rozpoczęto współpracę z zewnętrznymi instytucjami. Do tego miały miejsce jubileusze, festiwale, spotkania, działania nieformalne. Wszystko co składa się na życie kulturalne miasta świadczy o artystycznym potencjale, który w Milanówku jest, był i będzie.

Zbliżający się rok, będzie okresem wielu ważnych wydarzeń, a w szczególności związanych z Milanówkiem. Zbliży się 95 rocznica powstania Gminy Milanówek, 50 rocznica śmierci naszego wielkiego rzeźbiarza Jana Szczepkowskiego oraz 90 lecie powstania

stacji Jedwabniczej. Plany na przyszły rok to m.in. przypomnienie historii i ducha naszego miasta. Pokażemy Państwu część kolekcji rzeźb, jaka wróciła po konserwacji za sprawą współpracy z Akademią Sztuk Pięknych w Warszawie, przypomnimy historię jedwabnictwa poprzez konkurs, wystawę nad którymi już teraz pracuje sztab zaangażowanych osób, zaprosimy także na wystawę i warsztaty o sztuce konserwacji przy współpracy z Galerią Ars Longa. Szczegóły przedstawimy po nowym roku, a tym czasem życzymy Państwu wszystkiego co najlepsze na Święta Bożego Narodzenia i Nowy Rok 2014.

*Aneta Majak*

*Dyrektor Milanowskiego Centrum Kultury*

## Wiersze z szuflady

16 listopada br. w Milanowskim Centrum Kultury odbył się wieczór poetycki pt.: „Wiersze z Szuflady”. Wieczór ten powstał przy współpracy Milanowskiego Forum Literackiego oraz grupy T-art, akompaniował Jacek Łocz z Hanną Kobylańską. Aktorzy z grupy T-Art deklamowali, niekiedy we współpracy z poetami, wiersze pięciu milanowskich twórców: Grażyny Piotrowskiej, Darii Selka-Bonna, Elżbiety Lis, Hanny Piotrowskiej i Longiny Majewskiej Nadolnej. Scenariuszem i wstępną selekcją utworów zajęła się Pani Iwona Dornarowicz, dobry duch całego przedsięwzięcia. Swój wkład miała również młodzież z milanowskiej „Jedynki” - Marzena Bolc oraz Wiktoria Kostka, które włączyły się w przygotowanie,

prowadzenie i udokumentowanie wydarzeń wieczoru. Koordynatorem i pomysłodawcą spotkań literackich, także tego wyjątkowego wieczoru, jest Małgorzata Krasna-Korycińska.

Serdecznie dziękujemy wszystkim za udział, to było cudowne spotkanie. Czekamy na następne. Przypominamy, że wszyscy, którym bliskie jest pisanie, spotykają się raz w miesiącu, w czwartek o godz. 18:00 w Milanowskim Centrum Kultury. O terminach spotkań można się dowiedzieć telefonicznie w MCK lub na blogu Forum Literackiego milanowskie-forum-literackie-mck.blog-spot.com. Zapraszamy.

*Marzena Bolc*



## „Twórcza noc” po raz drugi

Pierwsze wydarzenie realizowane przy ścisłej współpracy z Zespołem Szkół nr 2 im. Gen. Józefa Bema i Milanowskiego Centrum Kultury odbyło się w styczniu 2013 r. i zdecydowanie przypadło do gustu uczestnikom. Twórcza noc to impreza promująca działania kulturalne wśród młodzieży. W styczniową noc sale i korytarze szkoły zamieniają się w miejsce artystycznych spotkań, warsztatów. Scenariusz tworzy młodzież. To oni wiedzą najlepiej jakie warsztaty i dziedziny chcą poruszyć i z jakimi specjalistami chcą się spotkać.

„Twórczą noc” w 2013 r. charakteryzowały trzy główne tematy: teatr, muzyka i rękodzieło. Otwarcie pierwszej edycji towa-

rzyzył spektakl teatralny S. Mroźka „Dom na granicy”, w wykonaniu młodzieży z Podkopy Leśnej. Milanowskie uczennice wystąpiły w krótkim koncercie. W poszczególnych salach poznawano warsztat malarstwa na jedwabiu, rysunku, decoupage. To było coś! Zainteresowaniem cieszyły się zajęcia wokalne oraz z technik robienia animacji komputerowych. Młodzież brała aktywny udział w tworzeniu i realizacji projektu. Od tamtej pory co jakiś czas padały pytania: kiedy kolejna odsłona? Znamy już odpowiedź. Zapraszamy wszystkich, a przede wszystkim młodych do udziału w „Twórczej nocy 2014”. 17 stycznia 2014 r. w Zespole Szkół nr 2 przy ul. Wójtowskiej w Milanówku, bę-

dzie artystycznie, muzycznie i filmowo. Zapraszamy też do pokazania swojej twórczej aktywności, poprowadzenia warsztatu lub pokazu. Wszelkie informacje są dostępne w Milanowskim Centrum Kultury: sekretariat@mckmilanowek.pl.

*Beata Sadowska*  
MCK



## Halina Frasunkiewicz – nieznana malarka



Tworzyła głównie obrazy olejne i pastele, przeważnie portrety, pejzaże i martwe natury, szczególnie kompozycje kwiatowe. Nie brała udziału w życiu artystycznym. Jej obrazy są rozproszone w rodzinie i wśród znajomych. Chyba jedyną wystawą, na której zaprezentowano pośmiertnie jej dwie prace, była wystawa zbiorowa, zorganizowana 26 maja 1996 r. przez TMM i MOK „Artyści Plastycy w 100-letniej historii Milanówka”.

Halina Soroko urodziła się 19 marca 1906 r. w Wilnie. Tam studiowała na Wydziale Sztuk Pięknych Uniwersytetu Stefana Batorego w latach 1927–1931. Później zdała egzamin z rysunku, zamierzając poświęcić się pracy nauczycielskiej. W wyniku skasowania rysunku jako przedmiotu nauczania, rozpoczęła w 1933 r. dalsze kształcenie w Państwowym Instytucie Robót Ręcznych w Warszawie, by uzyskać uprawnienia do nauczania zajęć praktycznych w szkołach średnich. Od 1935 r. do 1939 r. uczyła robót ręcznych w gimnazjach

w Łodzi, Sieradzu i Pabianicach. 5 sierpnia 1936 r. wyszła za mąż za Juliusza Frasunkiewicza. Do czasu wojny młodzi małżonkowie mieszkali w Sieradzu. W czasie okupacji, w 1943 r. Halina Frasunkiewicz podjęła pracę w prywatnej fabryce mebli „Współczesne Wnętrze” w Warszawie, jako kierowniczka działu zabawek. W 1951 r. znalazła zatrudnienie w sekcji graficznej Instytutu Jedwabiu Naturalnego w Milanówku, wykonując prace w zakresie malarstwa, grafiki i kreślenia technicznego. Wówczas, wraz z mężem i córką, zamieszkała już na stałe w „Gabrysinie”, rodzinnej willi Frasunkiewiczów w Milanówku.

Halina Frasunkiewicz malowała prawie do końca życia, zmagając się już z chorobą. Ostatnim obrazem był zimowy krajobraz skopiowany z otrzymanej kartki z życzeniami. Zmarła 18 grudnia 1987 r. Spoczywa na cmentarzu parafialnym w Grodzisku Mazowieckim.

*Maria Smoleń*



*Halina Frasunkiewicz w dniu ślubu na schodach willi Gabrysin*



*Halina Soroko (z prawej) z Wandą Frasunkiewicz w ogrodzie Instytutu Robót Ręcznych w Warszawie-1934r.*

## T-Art w różnych odsłonach – zakończony!

Od stycznia do grudnia wystawiliśmy osiem sztuk: Dom „Pod aniołem” – akcja dzieje się w domu spokojnej starości. Spektakl zdobył Srebrną Kurtynę na wojewódzkim przeglądzie „Totalnie Teatralnie”. STOP! – etiuda muzyczno-ruchowa, bazująca na metodzie pracy psychodramą, podparta warsztatami i współpracą z psychologiem, realizowana z milanowskim Punktem Konsultacyjno-Informacyjnym. Bal na Gnojnej – spektakl muzyczny z piosenkami Grzesiuśka, z tekstami Wiecha. Bal... pokazaliśmy jeszcze raz w Milanówku podczas obchodów rocznicy wybuchu wojny i w Warszawie dla

Stowarzyszenia „mali bracia Ubogich”. Bajka o poczciwym diable i królownie Róży – po raz pierwszy wystąpiliśmy dla dzieci. Bajkę... pokazaliśmy też w przedszkolu przy Fiderkiewicza. Fabula rasa – sztuka oparta na prozie Edwarda Stachury. Pokazywana w różnych miejscach i miastach, w maju trafiła do Milanówka. Moralność pani D. powtarzaliśmy na życzenie publiczności. Z pamiętników Adama i Ewy wg Marka Twaina – ten pełen humoru i refleksji spektakl udało nam się połączyć z laniem wosku i potańcówką. Dalej, dalej na zebraczy sejm kończy projekt T-Art w różnych odsłonach.

Arie operetkowe zderzyliśmy ze specyficzną scenografią. Poza projektem wystąpiliśmy w Walerii podczas Otwartych Ogrodów (Duchy artystów są jako żurawce – stare, a wszechwiedzące) i w Muzeum Ziemi Chełmońskiego (Eclipse). Projekt „T-Art w różnych odsłonach” realizowany był w ramach dotacji przyznanej na wykonanie zadania publicznego w konkursie Burmistrza Miasta Milanówka. Dziękujemy zespołowi MCK za zaangażowanie, promocję i wielkie serca, a Widzom za nieustające dodawanie nam skrzydeł.

*Iwona Dornarowicz*

## Memoriał Andrzeja Wróblewskiego

XII turniej Brydża Sportowego poświęcony pamięci Andrzeja Wróblewskiego został rozegrany w Milanowskim Centrum Kultury przy ul. Kościelnej 3. W turnieju startowało 20 par, które walczyły o Puchary i nagrody rzeczowe dla najlepszych. Turniej ma swoją historię i stałych bywalców. Tradycyjnie była miła atmosfera. W czasie gry używano kaset licytacyjnych oraz urządzeń do rejestracji wyników na komputerze drogą radiową (standard europejski). Rozdania

były tasowane przez zawodników, a następnie grane kolejno na wszystkich stołach. Wszyscy uczestnicy otrzymali na początku miły upominek od organizatorów - karty do gry w brydża (po 2 talie). Nagrody zwycięzcom wręczał Marcin Wróblewski i Anna Belta - dzieci Andrzeja. Turniej został sprawnie przeprowadzony przez sędziego PZBS Tadeusza Pawlaka.

### Zwycięzcy:

1 m-ce Elżbieta Wróblewska / Stanisław Stachlewski

2 m-ce Sylwester Cieślak / Andrzej Klik

3 m-ce Mirosław Tokień / Piotr Józefaciuk

Wyniki szczegółowe na stronie internetowej: <http://tadpw.waw.pl/brydz/milanowek/24-11-2013-MAW/index.html>

*Artur Niedziński*

*Koordinator Wydarzeń Sportowych*

## Sukcesy judoków z Piranii

Zawodnicy z klubu Piranie trenujący w ZSG Nr 3 w Milanówku startowali w IX Powiatowych Mistrzostwach w Judo pod patronatem Marka Wieźbickiego - Starosty Grodziska Maz. W zawodach wystartowało 287 zawodników z 19 klubów Polski. Judocy z Milanówka wywalczyli: 9 medali w tym 4 złote, 4 srebrne i 1 brązowy krążek. Złoto wywalczyli: Zuzanna Korzębska i Wiktor Wiecka nie dając żadnych szans swoim

rywalką wygrywając wszystkie walki przed czasem oraz Patryk Kosowski i Konrad Czyżewski. Srebro wywalczyli: Marta Kądziela, Ania Sieńko, Sebastian Jarczewski, Michał Wiecki. Brąz: Aleksandra Zawacka. Jeśli i Ty marzysz o zwycięstwach zapraszamy na zajęcia judo do ZSG Nr 3 w Milanówku inf. pod tel. 604 580 418.

*Marek Kowalski*



## Mistrzostwa Milanówka szkół

30 listopada br. odbyły się mistrzostwa Milanówka w halowej piłce nożnej szkół podstawowych i gimnazjalnych w kategorii chłopców. Tegoroczny turniej obfitował w bardzo wiele sportowych emocji i dramaturgii. Bramki decydujące o zwycięstwie padły w ostatnich sekundach meczy. Drużyny w sumie strzeliły 79 goli w 13 meczach.

Gospodarze turnieju, SP nr 1 zwyciężyły we wszystkich spotkaniach, ale tak naprawdę to ostatnie 20 s. meczu z SP nr 2 zadecydowało o ich końcowym sukcesie.

Wśród gimnazjalistów nie do pokonania okazali się chłopcy z „Żabiego Oczka” pewnie sięgając po złoto i tytuł mistrza Milanówka. Podczas dekoracji burmistrz Milanówka

Jerzy Wysocki gratulował wszystkim ekipom wręczając puchary, medale i nagrody rzeczowe, jak również zaprosił na mistrzostwa w kategorii dziewcząt, które odbędą się na początku przyszłego roku.

### Wyniki: SP

1 m-ce SP nr 1 (Patryk Szmel, Kuba Polkowski, Michał Polkowski, Sebastian Pielak, Sebastian Plackowski, Kacper Straszynski, opiekun: Jerzy Sawic)

2 m-ce SP nr 2

3 m-ce NPSP

4 m-ce SP nr 3

5 m-ce ISSP nr 18

### GIM

1 m-ce Gim. nr 3 (Patryk Sobczak, Cezary Podgóski, Stanisław Moes, Łukasz Sołtysik, Jędrzej Kaczorowski, Hubert Zajączkowski, Kordian Galecki, opiekun: Mirosława Duchnowska)

2 m-ce Gim. nr 1

3 m-ce Gim. społ. MTE

Warto podkreślić, że nasze mistrzostwa w kategorii szkół podstawowych były jednocześnie eliminacjami do mistrzostw Polski w tej dyscyplinie, których finał odbędzie się w kwietniu 2014 r. Młodzi mistrzowie Milanówka mają prawo reprezentować naszą gminę w rozgrywkach wojewódzkich.

*Artur Niedziński*

*Koordinator Wydarzeń Sportowych*

## Turniej siatkówki

17 listopada br. na hali sportowej przy ZSG nr 1 odbył się turniej amatorskich 4-ek siatkarskich. Dziewięć drużyn, które wzięły w nim udział stworzyły bardzo miłą atmosferę, a do tego poziom sportowy był bardzo wysoki. O końcowym wyniku meczy o medale decydował tie break. Puchary i nagrody rzeczowe wręczał burmistrz Milanówka Jerzy Wysocki i kierownik ds. sportu Włodzimierz Filipiak. Gratulacje dla zwycięzców!

Wyniki fazy finałowej:

### Półfinały:

Jurne Młokosy – Devoley 2:0 (25/14; 28/26)

Skierniewici Węgiel – UKS 8 Pruszków 2:1 (25/21; 28/30; 15/11)

Mecz o trzecie miejsce:

Devoley – UKS 8 Pruszków

2:1 (25/21; 17/25; 15/11)

### FINAŁ:

Jurne Młokosy – Skierniewicki Węgiel

1:2 (25/21; 26/28; 11/15)

*Artur Niedziński*

*Koordinator Wydarzeń Sportowych*



*Zwycięzcy turnieju (fot. A.Niedziński)*



## KALENDARZ WYDARZEŃ KULTURALNYCH I SPORTOWYCH

**31 grudnia (wtorek) godz. 23.00**

Powitanie Nowego Roku 2014 i koncert zespołu „Pięciokąt”  
**Skwer F. A. Ossendowskiego**

**4 stycznia (sobota), godz. 9.00**

Eliminacje do Mistrzostw Polski Amatorów w halowej piłce nożnej  
**Hala Sportowa, ul. Królewska 69**

**11 stycznia (sobota), godz. 19.00**

Koncert Noworoczny - wystąpi Romuald Tesarowicz i jego gość.  
**Teatr Letni MCK, ul. Kościelna 3**  
Wstęp wolny

**12 stycznia (niedziela), godz. 12.15**

Teatrzyk dla dzieci w ramach Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy.  
Szczegółowe informacje na [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl) oraz [www.mckmilanowek.pl](http://www.mckmilanowek.pl)  
**Teatr Letni, ul. Kościelna 3**  
Wstęp wolny

**17 stycznia (piątek)**

„Twórcza noc” – wydarzenia artystyczne, muzyczne i filmowe. Szczegółowy program na [www.mckmilanowek.pl](http://www.mckmilanowek.pl)  
**Zespół Szkół nr 2 przy ul. Wójtowskiej**  
Wstęp wolny

**18 stycznia (sobota), godz. 9.30**

Mistrzostwa szkół podstawowych i gimnazjalnych w halowej piłce nożnej dziewcząt  
**Hala Sportowa, ul. Królewska 69**

**18 stycznia (sobota), godz. 16.00**

Msza św. w Kościele Św. Jadwigi Śląskiej  
**17.00** w ramach spotkań w Saloniku Literackim MU3W spotkanie z dr Waldemarem Smaszczem - biografem ks. Jana Twardowskiego na temat jego książki „Serce nie do pary”. Koncert fortepianowy z towarzyszeniem saksofonu.  
**Teatr Letni MCK, ul. Kościelna 3**  
Wstęp wolny

**19 stycznia (niedziela), godz. 9.00**

Rozpoczęcie Ligi Oldbojów – I turniej  
**Hala Sportowa, ul. Królewska 69**

**25 stycznia (sobota), godz. 9.00**

Mistrzostwa Milanówka w Judo dzieci.  
**Hala Sportowa, ul. Królewska 69**

**31 stycznia (piątek), godz. 20.00**

Koncert „Markowe Wieczory”.  
**Teatr Letni MCK, ul. Kościelna 3**  
Wstęp biletowany

**2 lutego (niedziela), godz. 9.00**

Liga Oldbojów – II turniej  
**Hala Sportowa, ul. Królewska 69**

**7 lutego (piątek), godz. 15.00**

Zawody Wspinaczkowe dla dzieci i młodzieży  
**Hala Sportowa, ul. Królewska 69**

**8 lutego (sobota), godz. 9.00**

Turniej unihokeja w ramach SGZM Mazowia  
**Hala Sportowa, ul. Królewska 69**



## Książki można zwracać do końca roku

W dniu 24 grudnia br. (Wigilia) Biblioteka będzie nieczynna. 31 grudnia br. zapraszam w godzinach: 10.30-16.30. W związku z planowanym uruchomieniem w 2014 roku komputerowego wypożyczania zbiorów proszę Szanownych Czytelników o zwrot do końca bieżącego roku zaległych książek. Nowy system obsługi czytelników obowiązujący od przyszłego roku przewiduje kary pieniężne za przetrzymywanie książek. Do końca grudnia br. zaległe książki można zwrócić do biblioteki lub przesłać pocztą bez ponoszenia konsekwencji finansowych. Informacje pod nr tel. 22 755 81 13.

*Zofia Pawlak-Szymańska*  
Dyrektor Biblioteki

Ze smutkiem zawiadamiamy,  
iż po długiej chorobie 28 listopada  
2013 r. opuścił nas



**Szymon Wdowiak**

zacyjny i ceniony Milanowianin.

Rodzinie zmarłego wyrazi współczucia  
składają

Przewodnicząca Rady Miasta Milanówka

Maria Sobczak,

Burmistrz Miasta Milanówka Jerzy

Wysocki,

Radni Miasta Milanówka

Na Zawsze w Naszych Sercach

Ze smutkiem zawiadamiamy,  
że w dniu 1 listopada 2013 roku  
zmarł



**Stanisław Suchecki**

urodzony w Jeżowicach 8 kwietnia 1928  
roku, najstarszy druh Ochotniczej Straży

Pożarnej w Milanówku (od 1978 r.),  
wieloletni członek

Komisji Rewizyjnej OSP,  
odznaczony Złotym Znakiem Związku

OSP RP za długoletnią aktywną  
działalność w OSP.



*Żdrowych, Wesołych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz  
Szczęśliwego Nowego Roku 2014*

*życzy*

*Dyrektor  
Aneta Majak  
wraz z zespołem MOP*



## TRUSKAWKOWE PRZEDSZKOLE



**Grupa dwulatków  
roczne przygotowanie do szkoły  
dla 5 i 6-latków**



tel. 605 379 351  
truskawkoweprzedszkole.pl

*Składam serdeczne podziękowanie  
Burmistrzowi Milanówka Panu Jerzemu Wysockiemu,  
Prezesowi Towarzystwa Miłośników Milanówka  
Panu Andrzejowi Pettynowi,  
Dyrektor Milanowskiego Centrum Kultury  
Pani Anecie Majak  
oraz wszystkim osobom  
obecnym podczas ostatniego pożegnania mojego  
ukochanego Małżonka.*

*Maria Wdowiak*

### WAŻNE TELEFONY:

#### **Urząd Miasta Milanówka**

tel. 22 758 30 61, fax 22 755 81 20;

**Sekretariat Burmistrza** wew. 222;

**Punkt Obsługi Interesanta** w. 200, 250;

**Zakład Gospodarki Komunalnej**

**i Mieszkaniowej** tel. 22 755 81 89;

**Pełnomocnik Burmistrza Miasta**

**ds. profilaktyki i uzależnień**

tel. 22 724 94 69;

**Milanowskie Przedsiębiorstwo Wodociągów  
i Kanalizacji Sp. z o.o.**

tel. 22 729 04 33, 22 758 30 61 wew. 218;

**Ośrodek Pomocy Społecznej**

tel. 22 724 97 92 fax 22 724 90 83;

**Milanowskie Centrum Kultury**

tel. 22 758 32 34, fax 22 758 39 60;

**Miejska Biblioteka Publiczna**

tel. 22 755 81 13;

**Komisariat Policji**

tel. 997, 22 758 32 36, 22 758 31 61;

**Straż Miejska** tel. 986, 22 724 80 45;

**Ochotnicza Straż Pożarna**

tel. 998, 22 758 34 25

### ZDROWIE

**Nocna Pomoc Lekarska** tel. 22 755 90 06

(NPL czynna jest codziennie: w dni powszednie  
w godz. 18.00 - 8.00, w weekendy i dni wolne od  
pracy 24 godz. na dobę)

**Pogotowie ratunkowe - NZOZ Falck Medycyna**

tel: 999, 22 755 75 11

**NZOZ „AWEMED”** tel. 22 758 31 05, 758 31

42 - rejestracja dorosłych i specjalistka,

tel. 22 758 35 41 - rejestracja dzieci;

**NSZOZ „NEUROLOGIA I EEG”**

tel. 22 758 31 05;

**NZOZ „BIOVENA Sp. z o.o.”**

tel. 22 724 90 90;

**NZOZ MILANMED Poradnia Rehabilita-**

**cyjna** tel. 22 724 90 75, 504 005 309;

**Apteka przy ul. Krakowskiej 10**

tel. 22 758 32 51;

**Apteka przy ul. Piłsudskiego 19**

tel. 22 758 34 64;

**Apteka przy ul. Grudowskiej 3**

tel. 22 758 33 15;

**Apteka przy ul. Piasta 30** tel. 22 758 38 93.

## Biuletyn Miasta Milanówka

Biuletyn Miasta Milanówka informuje o pracach Rady Miasta Milanówka, jej komisjach, pracach Burmistrza Milanówka oraz Urzędu Miasta.

Znaleźć w nim można także przegląd wydarzeń miejskich – teksty promujące przedsięwzięcia i inwestycje w mieście

o charakterze gospodarczym, kulturalnym, rozrywkowym, turystycznym i sportowym.

**Biuletyn Miasta Milanówka**

**Redakcja:** ul. Kościuszki 45,

05-822 Milanówek

tel. 22 758 30 61 wew. 224

e-mail: biuletyn@milanowek.pl

**Redaktor naczelny:** Jakub Karpowicz

**Autor zdjęcia na okładce:**

prof. Michał Inkielman

**Wydawca:** Urząd Miasta Milanówka

**Skład i druk:** Arkuszowa Drukarnia

Offsetowa Sp. z o.o., ul. Traugutta 40,

05-825 Grodzisk Mazowiecki.

**Nakład:** 6500 egz.

Redakcja zastrzega sobie prawo

do skracania tekstów i zmiany

tytułów oraz nie odsyła artykułów

niezamówionych, a także nie ponosi

odpowiedzialności za treść ogłoszeń.



KANTOR ONLINE

# WYMIENIAJ WALUTY TANIO I SZYBKO PRZEZ INTERNET!

- atrakcyjne kursy wymiany walut
- dostępność 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu
- bezpłatne prowadzenie rachunków w 13 walutach
- bezpłatne karty do rachunków walutowych
- bezpłatne przelewy wymienionych środków
- wypłaty z bankomatów na całym świecie

Zapytaj o szczegóły:

Placówka partnerska Alior Banku  
Milanówek, ul. Krakowska 11  
☎ 22 734 31 65



**ALIOR**  
BANK

Partner